SONY

4-531-280-**11**(1)

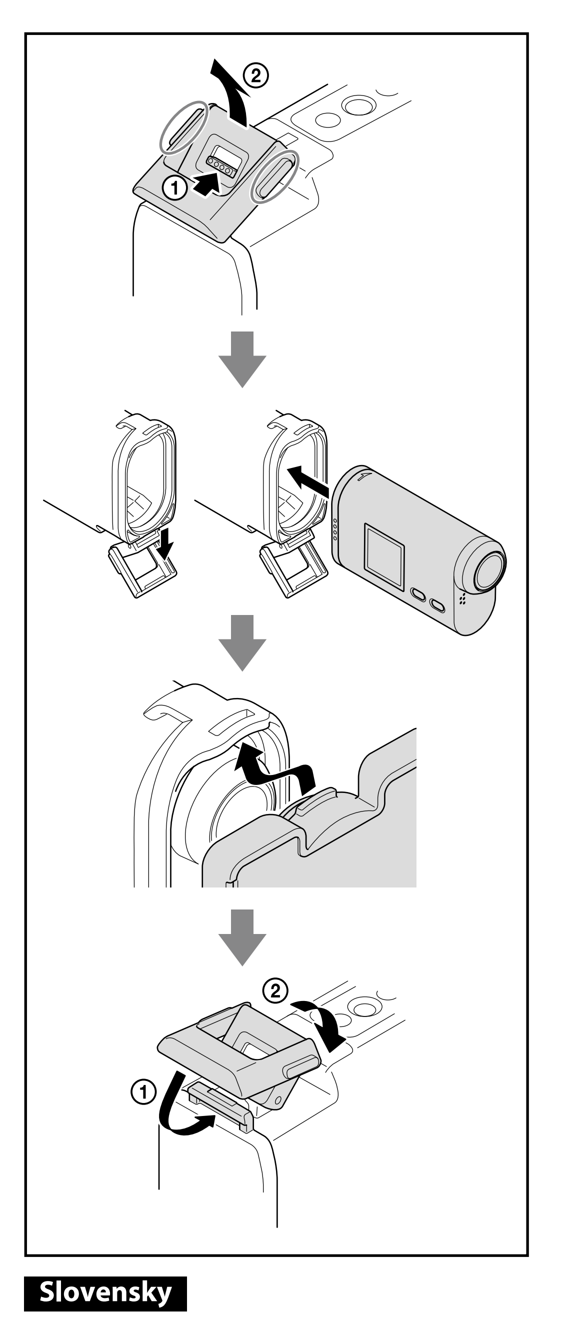
Underwater Housing
防水外壳

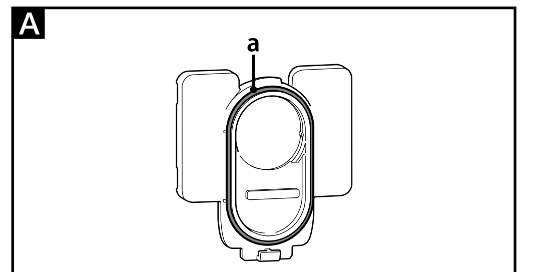
Návod na obsluhu / Használati útmutató / Instrucţiuni de utilizare / Betjeningsvejledning / Návod k obsluze / Käyttöohjeet / Инструкция по эксплуатации / 使用說明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

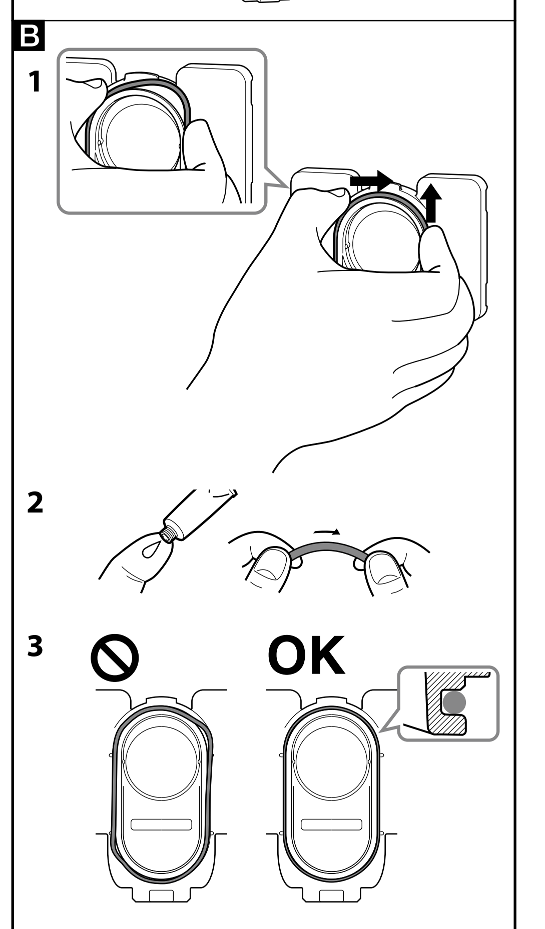
©2013 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

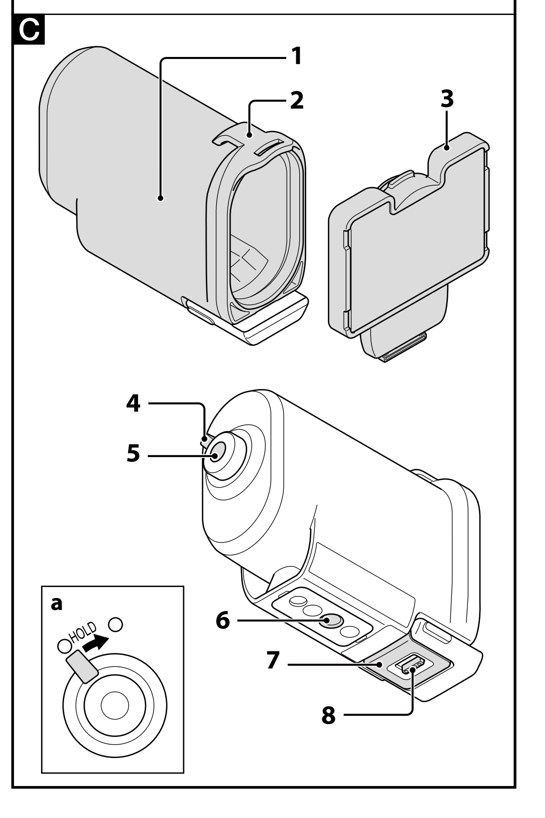
MPK-AS3

453128011









Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Informácie o vodotesnosti

- Kameru možno používať vo vode do hĺbky 60 m*.
  * Keď je vložená kamera.
- Vodotesnosť je stanovená na základe noriem testovania našej spoločnosti.
- Túto jednotku nevystavujte účinkom vody pod tlakom, ako je voda tečúca z vodovodu.
- Túto jednotku nepoužívajte v termálnych prameňoch.
- Túto jednotku používajte v rámci odporúčaného rozsahu teplôt vody 0 °C až 40 °C.
- Niekedy dôjde k strate vodotesnosti, ak túto jednotku vystavíte účinkom silného nárazu, ako napríklad pri páde. Odporúčame nechať túto jednotku skontrolovať u autorizovaného opravára (za poplatok).

Poznámky

- Tlačidlo START/STOP nemožno používať, ak je páčka HOLD v polohe zablokovania. Pred používaním zablokovanie uvoľnite. (Pozrite si obrázok **C-a**.)
- Pri nahrávaní záznamov pod vodou s kamerou v tejto jednotke budú nahrané zábery menej čistejšie ako zábery pri štandardnom nahrávaní. Nejde o poruchu.
- S kamerou v tejto jednotke môžete nahrávať zvuk, ale hlasitosť zvuku bude znížená.
- Pretiahnite vhodný kábel cez otvor na pripojenie na tejto jednotke a potom pripojte kábel k jednotke, ktorú chcete s kamerou používať.
- Pri vkladaní kamery do hlavnej časti tejto jednotky uvoľnite vypínač HOLD na kamere.

Poznámky o používaní

- Pri používaní tejto jednotky počas potápania sledujte situáciu v okolí. Málo pozornosti môže mať počas potápania za následok úraz.
- Ak dôjde k vnikaniu vody, dávajte pozor na situáciu a priestor v okolí a dodržiavajte bezpečnostné pravidlá pre potápanie.
- Predné sklo nevystavujte účinkom silných nárazov, pretože môže prasknúť.
- Vyhýbajte sa otvoreniu tejto jednotky na pláži alebo na hladine vody. Prípravu, ako je inštalácia kamery a výmena pamäťovej karty, vykonávajte na mieste s nízkou vlhkosťou a bez prítomnosti slaného vzduchu.
- Nehádžte túto jednotku do vody.
- Zabráňte používaniu tejto jednotky v nasledovných situáciách:
  - na veľmi horúcich alebo vlhkých miestach,
  - vo vode teplejšej než 40 °C,
  - pri teplotách nižších než 0 °C.

  V týchto situáciách môže dochádzať ku kondenzácii vlhkosti alebo k vnikaniu vody a poškodeniu kamery.
- Dlhodobo nenechávajte túto jednotku na priamom slnku ani na veľmi horúcich a vlhkých miestach. Ak nemôžete predísť ponechaniu tejto jednotky na priamom slnku, zakryte ju uterákom alebo inou ochranou.
- Keď sa kamera prehreje, môže dôjsť k automatickému vypnutiu alebo k poruche nahrávania. Ak chcete kameru znova používať, nechajte ju chvíľu na chladnom mieste, nech vychladne.
- Ak sa na tejto jednotke nachádza olej na opaľovanie, dôkladne ho umyte vlažnou vodou. Ak jednotku ponecháte so zvyškami oleja na opaľovanie na jej hlavnej časti, môže dôjsť k zmene zafarbenia alebo k poškodeniu (ako sú povrchové praskliny) povrchu tejto jednotky.

Vniknutie vody

Ak dôjde k vniknutiu vody, okamžite prestaňte túto jednotku vystavovať účinkom vody.

- Ak kamera zmokne, okamžite ju zaneste k najbližšiemu predajcovi výrobkov značky Sony. Náklady na opravu znáša zákazník.
- V málo pravdepodobnom prípade, kedy porucha tejto jednotky spôsobí poškodenie v dôsledku vniknutia vody, spoločnosť Sony neposkytuje záruku na poškodenia zariadenia v jednotke (kamera, batéria a pod.) a nahratý obsah, ani za výdaje spôsobené pri fotografovaní.

Kontrola tesniaceho krúžku

Tesniaci krúžok (pozrite si obrázok A)

Na zachovanie vodotesnosti táto jednotka používa tesniaci krúžok (**A-a**).
Údržba tesniaceho krúžku je veľmi dôležitá. Opomenutie vykonávať údržbu tesniaceho krúžku podľa pokynov môže viesť k vnikaniu vody s následkom potopenia tejto jednotky.

Nasadenie tesniaceho krúžku (pozrite si obrázok B)

Tesniaci krúžok nenasadzujte na miestach s výskytom prachu alebo piesku.

1 Demontáž tesniaceho krúžku nasadeného na túto jednotku. (B-1)
- Tesniaci krúžok demontujte jeho stlačením a posunutím v smere šípky, ako je to znázornené. Tesniaci krúžok má dostatočnú vôľu na jednoduché demontovanie.
- Dávajte pozor, aby ste tesniaci krúžok nepoškriabali nechtami.
- Na demontáž tesniaceho krúžku nepoužívajte zahrotený ani kovový predmet. Tento druh predmetov môže poškriabať alebo poškodiť drážku tejto jednotky alebo tesniaci krúžok.

2 Kontrola tesniaceho krúžku.
- Skontrolujte tesniaci krúžok z pohľadu prasklín, nepravidelností, skrivenia, jemných zárezov, škrabancov, usadeného piesku a pod. Ak niektorý z uvedených stavov zistíte, tesniaci krúžok vymeňte.
- Rovnakým spôsobom skontrolujte kontaktný povrch tesniaceho krúžku na hlavnej časti puzdra.

3 Kontrola drážky na vloženie tesniaceho krúžku.
Opatrne odstráňte akékoľvek zrnká piesku alebo stvrdnutej soli, ktoré sa do drážky dostali.

4 Namazanie tesniaceho krúžku predpísaným mazivom.
- Prstami naneste po celom povrchu tesniaceho krúžku malú kvapku maziva a vytvorte na ňom tenký povlak. (**B-2**)
- Zabezpečte, aby bol na povrchu tesniaceho krúžku vždy tenký povlak maziva. Mazivo chráni tesniaci krúžok a zabraňuje jeho opotrebovaniu.

Mazivo
Používajte len uvedené mazivo. Iné druhy maziva tesniaci krúžok poškodia a spôsobia vnikanie vody.

5 Inštalácia tesniaceho krúžku do drážky tejto jednotky.
Tesniaci krúžok rovnomerne nainštalujte do drážky a dávajte pozor na nasledovné:
- Skontrolujte znečistenie tesniaceho krúžku.
- Skontrolujte, že tesniaci krúžok nie je stočený ani nevyčnieva. (**B-3**)
- Tesniaci krúžok silno neťahajte.

Finálna kontrola

Skontrolujte, že tesniaci krúžok nie je znečistený, poškriabaný, stočený a pod.

Uvoľnený alebo silno vtlačený tesniaci krúžok alebo piesok/špina na tesniacom krúžku môžu spôsobiť vnikanie vody. Pred použitím tesniaci krúžok skontrolujte.

Kontrola vnikania vody

Pred inštaláciou kamery vždy túto jednotku zatvorte, ponorte ju do vody a skontrolujte, že nedochádza k vnikaniu vody.

Prevádzková životnosť tesniaceho krúžku
Prevádzková životnosť tesniaceho krúžku sa líši v závislosti na frekvencii používania tejto jednotky a podmienkach. Vo všeobecnosti je to asi jeden rok.

Fólia proti zahmlievaniu a mazivo

Fóliu proti zahmlievaniu a mazivo získate u najbližšieho predajcu výrobkov značky Sony.
Fólia proti zahmlievaniu (AKA-AF1)
Mazivo (č. modelu 2-582-620-01)

Údržba

- Po nahrávaní na mieste s vetrom od mora dôkladne túto jednotku s upevnenou sponou umyte v pitnej vode s cieľom odstrániť soľ a piesok; potom ju utrite mäkkou suchou tkaninou. Odporúčame túto jednotku na asi 30 minút ponoriť do pitnej vody. Ak ju ponecháte bez odstránenia soli, kovové časti sa môžu poškodiť alebo sa na nich môže vytvárať hrdza s následkom vnikania vody. Pri ponáraní tejto jednotky do pitnej vody dávajte pozor, aby ste do tejto jednotky iným zariadením nenarazili. Ak je tlak vody nízky a ohnutie tesniaceho krúžku je malé, nadmerný náraz môže spôsobiť vnikanie vody.
- Ak sa na tejto jednotke nachádza olej na opaľovanie, dôkladne ho umyte vlažnou vodou.
- Vnútro tejto jednotky utrite suchou mäkkou tkaninou. Neumývajte ho vodou.

Po každom použití tejto jednotky vykonajte hore uvedenú údržbu.
Na čistenie nepoužívajte žiadny rozpúšťajúci prípravok, ako je alkohol, benzín alebo riedidlo, pretože môže dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy tejto jednotky.

Skladovanie tejto jednotky

- Na zabránenie zhoršenia vlastností tesniaceho krúžku slabo tesniaci krúžok namažte mazivom a vložte ho do drážky na vloženie; jednotku potom uskladnite na chladnom a dobre vetranom mieste. Sponu neupínajte.
- Zabráňte hromadeniu prachu na tesniacom krúžku.
- Vyhnite sa skladovaniu tejto jednotky na studenom, veľmi teplom alebo vlhkom mieste, ani na miestach spolu s naftalínom alebo gáfrom, pretože tieto podmienky môžu túto jednotku poškodiť.

C Označenie súčastí

1 Hlavná časť puzdra **2** Otvor na pripojenie kábla
3 Kryt na potápanie **4** Páčka HOLD
5 Tlačidlo START/STOP **6** Otvor na naskrutkovanie statívu
7 Spona **8** Poistka spony

Technické údaje

Rozmery (približne):	64 mm × 72 mm × 103 mm (š/v/h) (bez vyčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť:	približne 110 g
Odolnosti proti tlaku:	do hĺbky vody maximálne 60 m* * Keď je vložená kamera.
Dodané položky:	hlavná časť puzdra (1), kryt na potápanie (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

Vízhatlanság

- A kamera legfeljebb 60 m-es vízmélységben működtethető.*
  * Amikor az egységbe van helyezve a kamera.
- A vízhatlanság adatai vállalatunk tesztelési szabványain alapulnak.
- Ne tegye ki az egységet nagynyomású víz – például csapból folyó víz – hatásának.
- Ne használja az egységet termálvízben.
- Az egység ajánlott üzemi hőmérséklet-tartománya 0 °C – 40 °C.
- A vízhatlanság megszűnik, ha az egységet nagy erőhatás éri, például ha leesik. Javasoljuk, hogy az egységet márkaszervizben vizsgáltassa meg (térítésköteles).

Megjegyzések

- Ne működtesse a START/STOP gombot, amikor a HOLD kar zárt állásban van. Működtetés előtt oldja ki a zárat. (Lásd a **C-a** ábrát)
- Amikor úgy készít víz alatti felvételeket, hogy a kamera a jelen egységben van, a rögzített képek kevésbé élesnek látszanak, mint a normális rögzítéssel készítettek. Ez nem működési hiba.
- Lehetősége van hang felvételére is, amikor a kamera a jelen egységben van, de ilyenkor a hangszint csökken.
- Vezessen át egy megfelelő a pántot a jelen egység pántrögzítő nyílásán, majd rögzítse a pántot egy olyan tárgyhoz, amelyet a kamerával együtt kíván használni.
- Amikor a kamerát a jelen egységbe helyezi, oldja ki a kamerán lévő HOLD kapcsolót.

A használattal kapcsolatos megjegyzések

- Ha az egységet búvárkodás közben használja, mindig kövesse figyelemmel a környezetét. A figyelem hiánya balesethez vezethet búvárkodás közben.
- Ha vízszivárgást észlel, mindig kövesse figyelemmel a környezetét, és emelkedjen a felszínre a búvárkodásra vonatkozó biztonsági elvek betartásával.
- Az elülső üveget ne tegye ki erős ütés hatásának, mert megrepedhet.
- Lehetőleg ne nyissa ki az egységet a strandon vagy vízen. Az előkészületeket, például a kamera felszerelését vagy a memóriakártya cseréjét alacsony páratartalmú, és sót nem tartalmazó levegőn végezze.
- Ne dobja az egységet vízbe.
- Kerülje az egység használatát az alábbi körülmények között:
  - nagyon forró vagy párás helyen.
  - 40 °C-nál melegebb vízben.
  - 0 °C alatti hőmérsékleten.

  A fenti körülmények között a nedvesség lecsapódása vagy víz szivárgása következhet be, ami károsíthatja a kamerát.
- Ne hagyja az egységet huzamosabb ideig közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve nagyon forró és párás helyen. Ha a kamerát közvetlen napfénynek kitett helyen kell hagynia, mindenképpen fedje le a jelen egységet törölközővel vagy más, védelmet biztosító tárggyal.
- Amikor a kamera túlmelegszik, automatikusan kikapcsolhat, vagy a rögzítés működési hibája következhet be. Ha a kamerát ismételten használni kívánja, hagyja hűvös helyen egy ideig, hogy lehűljön.
- Ha napolaj kerül az egységre, alaposan mossa le langyos vízzel. Ha az egységen rajta hagyja a rákerült napolajat, az egység felülete kifakulhat és károsodhat (például repedések alakulhatnak ki a felületén).

Vízszivárgás

Ha vízszivárgás keletkezik, azonnal vegye ki a vízből azt egységet.

- Ha a kamerát víz éri, azonnal vigye a legközelebbi Sony-márkakereskedőhöz. A javítási költségeket az ügyfélnek kell állnia.
- Abban a valószínűtlen esetben, ha a jelen egység működési hibája miatt következik be vízbeszivárgás, a Sony nem vállal garanciát az egységben lévő berendezésekkel (kamerával, akkumulátorral stb.) és a rögzített tartalommal kapcsolatos károkra, sem a fényképekkel kapcsolatos költségekre.

A tömítőgyűrű kezelése

Tömítőgyűrű (Lásd az A ábrát)

A jelen egység vízhatlanságát tömítőgyűrű (**A-a**) biztosítja.
A tömítőgyűrű karbantartása nagyon fontos.
A tömítőgyűrű előírásszerű karbantartásának elmulasztása vízszivárgáshoz vezethet, és az egység elsüllyedését okozhatja.

A tömítőgyűrű felszerelése (Lásd a B ábrát)

A tömítőgyűrűt ne szerelje fel poros vagy homokos helyen.

1 Távolítsa el az egységen lévő tömítőgyűrűt. (B-1)
- A tömítőgyűrűt az ábrán látható nyíl irányába csúsztatva távolíthatja el. A tömítőgyűrű eléggé laza, így könnyen eltávolítható.
- Ügyeljen arra, hogy meg ne karcolja a tömítőgyűrűt a körmével.
- Ne használjon hegyes vagy fémes tárgyat a tömítőgyűrű eltávolításához. Az ilyen tárgyak megkarcolhatják vagy károsíthatják az egységen lévő vájatot vagy a tömítőgyűrűt.

2 Vizsgálja meg a tömítőgyűrűt.
- Vizsgálja meg, hogy a tömítőgyűrű nem ferdült-e el, és nincsenek-e rajta repedések, torzulások, hajszálrepedések, horzsolások, beágyazódott homokszemek stb. Ha a fentiek bármelyike előfordul, cserélje ki a tömítőgyűrűt.
- Ugyanígy vizsgálja meg a tömítőgyűrűnek a tokkal érintkező felületét.

3 Vizsgálja meg a tömítőgyűrű vájatát.
Gondosan távolítson el minden a vájatba került homokszemcsét vagy sókristályt.

4 Vonja be a tömítőgyűrűt az előírt zsírral.
- Ujjaival vékony rétegben vonja be a tömítőgyűrű egész felületét egy kis cseppnyi kenőzsírral. (**B-2**)
- Ügyeljen rá, hogy a tömítőgyűrű felületén mindig legyen vékony zsírbevonat. A zsír óvja a tömítőgyűrűt, és megelőzi az elhasználódást.

Kenőzsír
Csak az előírt kenőzsírt használja. Másfajta zsír károsítja a tömítőgyűrűt, és vízszivárgást okozhat.

5 Helyezze a tömítőgyűrűt az egységen lévő vájatba.
Helyezze a tömítőgyűrűt egyenletesen a vájatba, miközben ügyeljen a következőkre:
- Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrűn nincs szennyeződés.
- Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű nincs megcsavarodva, és nem áll ki. (**B-3**)
- Ne húzza erővel a tömítőgyűrűt.

Végső ellenőrzés

Ellenőrizze még egyszer, hogy a tömítőgyűrűn nincs szennyeződés vagy karcolás, és nincs megcsavarodva stb.

A laza vagy becsípett tömítőgyűrű, vagy a rajta lévő homok vagy szennyeződés szivárgást okozhat a víz alatt. Használat előtt mindig ellenőrizze a tömítőgyűrűt.

A vízszivárgás ellenőrzése

A kamera behelyezése előtt mindig zárja le a jelen egységet, és vízbe merítve ellenőrizze, hogy nem szivárog-e be víz.

A tömítőgyűrű élettartama
A tömítőgyűrű élettartama az egység használatának gyakoriságától és a használati körülményektől függ. Általában körülbelül egy év.

A páramentesítő lap és a kenőzsír

Páramentesítő lapot és kenőzsírt a legközelebbi Sony forgalmazótól szerezhet be.
Páramentesítő lap (AKA-AF1)
Kenőzsír (modellszám 2-582-620-01)

Karbantartás

- Ha olyan helyen készít felvételeket, ahol tengeri szél fúj, használat után a só és a homok eltávolítása érdekében alaposan mossa le édesvízzel az egységet úgy, hogy a kapocs be van csatolva, majd puha, száraz törlőruhával törölje át az egységet. Az egységet ajánlott 30 percre édesvízbe meríteni. Ha az egységen só marad, a fémrészek károsodhatnak vagy berozsdásodhatnak, ami vízszivárgást eredményezhet. Ügyeljen rá, hogy ne üsse meg az egységet más tárggyal, amikor az édesvízbe meríti. Ha a víz nyomása alacsony és a tömítőgyűrű hajlata kicsi, egy nagy mértékű koccanás vízszivárgást okozhat.
- Ha napolaj kerül az egységre, alaposan mossa le langyos vízzel.
- Törölje át az egység belsejét puha, száraz törlőruhával. Ne mossa vízzel.

Az egység minden egyes használatakor hajtsa végre a fenti karbantartási műveleteket.
Ne használjon semmiféle oldószert – például alkoholt, benzint vagy hígítót – a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják az egység felületének kidolgozását.

Az egység tárolása

- A tömítőgyűrű károsodásának megelőzése érdekében vonja be azt vékony rétegben kenőzsírral, helyezze be a vájatba, és tárolja az egységet hűvös, jól szellőző helyen. Ne csatolja be a kapcsot.
- Ügyeljen arra, hogy ne gyűlhessen fel por a tömítőgyűrűn.
- Ne tárolja az egységet hideg, nagyon meleg vagy párás helyen, illetve naftalinnal vagy kámforral együtt, mivel ezek hatására az egység károsodhat.

C A termék részei

1 Tok **2** Pántrögzítő nyílás **3** Búvárfedél
4 HOLD kar **5** START/STOP gomb
6 Háromlábú állvány csavarjának nyílása **7** Kapocs
8 Kapocs zárja

Műszaki adatok

Méretek (kb.):	64 mm × 72 mm × 103 mm (sz/ma/mé) (a kiálló részek nélkül)
Tömeg:	Kb. 110 g
Nyomással szembeni ellenállás:	Legfeljebb 60 m-es víz alatti mélységig* * Amikor az egységbe van helyezve a kamera.
A csomag tartalma:	Tok (1), búvárfedél (1), nyomtatott dokumentáció

A formaterv és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienţii din ţările care aplică Directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Despre rezistenţa la apă

- Camera poate fi utilizată până la o adâncime a apei de 60 m.*
  * Când camera este introdusă.
- Rezistenţa la apă este bazată pe standardele de testare ale companiei noastre.
- Nu expuneţi această unitate apei sub presiune, precum cea de la robinet.
- Nu utilizaţi această unitate în izvoare termale.
- Utilizaţi această unitate în intervalul de temperatură recomandat al apei (0 °C până la 40 °C).
- Uneori, rezistenţa la apă este compromisă dacă această unitate este expusă unor şocuri puternice (prin cădere, de exemplu). Recomandăm ca această unitate să fie verificată la un centru de reparaţii autorizat (contra cost).

Observaţii

- Nu puteţi acţiona butonul START/STOP când maneta HOLD este fixată în poziţia de blocare. Deblocaţi înainte de utilizare. (Consultaţi ilustraţia **C-a**)
- Când înregistraţi imagini sub apă cu camera în această unitate, imaginile înregistrate par mai puţin clare decât cele înregistrate în mod normal. Acest lucru nu reprezintă o defecţiune.
- Puteţi înregistra semnal audio când camera este în această unitate, însă nivelul sunetului va fi redus.
- Treceţi un şnur adecvat prin orificiul de fixare al acestei unităţi, apoi prindeţi şnurul la un obiect pe care doriţi să îl folosiţi cu camera.
- Dacă introduceţi camera în corpul acestei unităţi, eliberaţi comutatorul HOLD de pe cameră.

Observaţii privind utilizarea

- Dacă utilizaţi această unitate în timpul scufundărilor, fiţi atent(ă) la mediul înconjurător. Lipsa atenţiei poate provoca accidente în timpul scufundărilor.
- În cazul în care apar infiltraţii, fiţi atent(ă) la mediul înconjurător şi ieşiţi la suprafaţă, respectând totodată regulile de siguranţă privind scufundările.
- Nu expuneţi sticla frontală şocurilor puternice, deoarece se poate fisura.
- Evitaţi să deschideţi această unitate pe plajă sau în apă. Pregătirile, precum instalarea camerei şi schimbarea cardului de memorie, se vor realiza într-un loc cu umiditate redusă şi fără aer salin.
- Nu aruncaţi această unitate în apă.
- Evitaţi să utilizaţi această unitate în următoarele situaţii:
  - într-un loc foarte fierbinte sau umed.
  - în apă cu temperaturi mai mari de 40 °C.
  - la temperaturi mai mici de 0 °C.

  În aceste situaţii, se poate forma condens sau pot apărea infiltraţii, iar camera poate suferi deteriorări.
- Nu lăsaţi această unitate în bătaia soarelui sau în locuri foarte umede şi calde pe perioade îndelungate. Dacă nu puteţi evita să lăsaţi această unitate în bătaia directă a soarelui, nu omiteţi să acoperiţi unitatea cu un prosop sau cu alte materiale care să o protejeze.
- În cazul în care camera se supraîncălzeşte, este posibil să se închidă automat sau să apară probleme la înregistrare. Pentru a relua utilizarea camerei, lăsaţi-o puţin timp la loc răcoros pentru a-i permite să se răcească.
- Dacă suprafaţa unităţii intră în contact cu ulei de plajă, nu omiteţi să îl îndepărtaţi complet prin spălare cu apă călduţă. Dacă pe corpul unităţii rămâne ulei de plajă, suprafaţa ei îşi poate schimba culoarea sau poate suferi deteriorări (precum fisuri pe suprafaţă).

Infiltraţii de apă

În cazul în care apa se infiltrează accidental în unitate, protejaţi-o imediat de contactul cu apă.

- În cazul în care camera se udă, duceţi-o fără întârziere la cel mai apropiat reprezentant Sony. Costurile de reparaţii trebuie să fie suportate de client.
- În puţin probabila situaţie în care defectarea acestei unităţi provoacă daune din cauza infiltraţiilor de apă, Sony nu oferă garanţii pentru daunele suferit de echipamentul conţinut de ea (cameră, pachet de baterii etc.) şi conţinutul înregistrărilor şi nici pentru cheltuielile presupuse de procesul de fotografiere.

Manipularea inelului

Inel (a se vedea ilustraţia A)

Această unitate foloseşte un inel (**A-a**) pentru a-şi menţine etanşeitatea.
Întreţinerea inelului este extrem de importantă. Dacă inelul nu este întreţinut conform instrucţiunilor, pot apărea infiltraţii de apă, iar unitatea se poate scufunda.

Montarea inelului (a se vedea ilustraţia B)

Evitaţi să fixaţi inelul în locuri cu mult praf sau nisip.

1 Scoateţi inelul fixat la această unitate. (B-1)
- Pentru a scoate inelul, apăsaţi-l şi faceţi-l să culiseze în sensul săgeţii, conform ilustraţiei. Inelul are un joc suficient de mare pentru a putea fi eliminat cu uşurinţă.
- Aveţi grijă să nu zgâriaţi inelul cu unghiile.
- Nu utilizaţi un obiect ascuţit sau metalic pentru a scoate inelul. Acest tip de obiect poate zgâria sau deteriora şanţul acestei unităţi sau inelul.

2 Inspectarea inelului.
- Verificaţi dacă inelul prezintă crăpături, abateri, deformări, microfisuri, zgârieturi, nisip încrustat etc. Înlocuiţi inelul dacă găsiţi astfel de urme.
- Inspectaţi în acelaşi mod şi suprafaţa de contact a inelului de pe corpul carcasei.

3 Inspectarea şanţului inelului.
Eliminaţi cu atenţie granulele de nisip sau sarea întărită care au pătruns în şanţ.

4 Ungeţi inelul cu unsoarea specificată.
- Acoperiţi întreaga suprafaţă a inelului cu o picătură de unsoare, întinsă într-un strat subţire. (**B-2**)
- Asiguraţi-vă că pe suprafaţa inelului se află întotdeauna un strat subţire de unsoare. Unsoarea protejează inelul şi previne uzura.

Unsoare
Folosiţi numai unsoarea specificată. Alte tipuri de unsoare vor deteriora inelul şi vor provoca infiltraţii.

5 Montaţi inelul pe şanţul acestei unităţi.
Montaţi inelul uniform pe şanţ, ţinând cont de următoarele aspecte:
- Verificaţi dacă inelul nu conţine impurităţi.
- Verificaţi dacă inelul nu este deformat şi dacă nu iese în afară. (**B-3**)
- Nu trageţi tare de inel.

Verificare finală

Verificaţi din nou inelul pentru a găsi eventualele impurităţi, zgârieturi sau deformări etc.

Slăbirea sau fixarea doar parţială a inelului, precum şi nisipul şi impurităţile prezente pe inel pot provoca infiltraţii sub apă.
Nu omiteţi să verificaţi inelul înainte de utilizare.

Modul de verificare a absenţei infiltraţiilor

Înainte de a monta camera, închideţi întotdeauna această unitate şi scufundaţi-o în apă pentru a vă asigura că nu pătrunde apă înăuntru.

Durata de viaţă utilă a inelului
Durata de viaţă utilă a inelului variază în funcţie de frecvenţa şi condiţiile de utilizare a unităţii. De regulă, aceasta se situează la aproximativ un an.

Folia antiaburire şi unsoarea

Puteţi obţine folia antiaburire şi unsoarea la cea mai apropiată reprezentanţă Sony.
Folie antiaburire (AKA-AF1)
Unsoare (nr. model 2-582-620-01)

Întreţinerea

- După efectuarea de înregistrări în locuri cu briză, spălaţi această unitate temeinic în apă dulce cu catarama prinsă pentru a elimina sarea şi nisipul, apoi ştergeţi-o cu o cârpă uscată şi moale. Se recomandă să scufundaţi această unitate în apă dulce timp de aproximativ 30 de minute. Dacă rămâne sare pe ea, porţiunile metalice pot suferi deteriorări sau se poate forma rugină, provocând scurgeri de apă. Aveţi grijă să nu loviţi această unitate de alte echipamente când o scufundaţi în apă dulce. Când presiunea apei este scăzută şi unghiul inelului este mic, un impact excesiv poate provoca infiltraţii.
- Dacă suprafaţa unităţii intră în contact cu ulei de plajă, nu omiteţi să îl îndepărtaţi complet prin spălare cu apă călduţă.
- Ştergeţi interiorul acestei unităţi cu o cârpă uscată şi moale. Nu o spălaţi cu apă.

Nu omiteţi să efectuaţi operaţiile de întreţinere anterioare de fiecare dată când utilizaţi această unitate.
Nu utilizaţi niciun tip de solvenţi precum alcoolul, benzenul sau diluanţii la curăţare, deoarece ei pot deteriora stratul de protecţie al unităţii.

La depozitarea acestei unităţi

- Pentru a preveni deteriorarea inelului, ungeţi-l cu un strat subţire de unsoare şi introduceţi-l în şanţul de fixare, apoi depozitaţi unitatea într-un loc răcoros şi bine aerisit. Nu prindeţi catarama.
- Preveniţi acumularea de praf pe inel.
- Evitaţi să stocaţi această unitate în locuri reci ori foarte calde sau umede şi nu o depozitaţi în apropiere de naftalină sau camfor; toate aceste condiţii de depozitare pot afecta unitatea.

C Identificarea pieselor

1 Corpul carcasei **2** Orificiu de fixare a şnurului
3 Uşă intrare în apă **4** Manetă HOLD
5 Buton START/STOP **6** Orificiu de înşurubare în trepied
7 Cataramă **8** Fixare cataramă

Specificaţii

Dimensiuni (Aprox.):	64 mm × 72 mm × 103 mm (l/î/a) (exclusiv piesele proeminente)
Greutate:	Aprox. 110 g
Rezistenţă la presiune:	Până la o adâncime a apei de max 60 m* * Când camera este introdusă.
Articole incluse:	Corpul carcasei (1), uşă intrare în apă (1), documentaţie imprimată

Concepţia şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Om vandtæthed

- Kameraet kan anvendes i en vanddybde på op til 60 m.*
  * Når kameraet er isat.
- Vandtætheden er baseret på vores firmas teststandarder.
- Udsæt ikke denne enhed for vand under tryk, som f.eks. fra en vandhane.
- Brug ikke denne enhed i varme kilder.
- Brug denne enhed i det anbefalede vandtemperaturområde fra 0 °C til 40 °C.
- Nogle gange mistes vandtætheden, hvis denne enhed udsættes for et stærkt stød, som f.eks. hvis den tabes. Vi anbefaler, at denne enhed kontrolleres af et autoriseret reparationsværksted (mod evt. gebyr).

Bemærkninger

- Du kan ikke betjene START/STOP-knappen, når HOLD-armen er sat i den låste position. Frigør låsen inden betjening. (Se illustration **C-a**)
- Når du optager billeder under vandet med kameraet i denne enhed, er de optagede billeder mindre skarpe, end dem der optages normalt. Dette er ikke funktionsfejl.
- Du kan optage lyd, mens kameraet er i denne enhed, men lydniveauet er reduceret.
- Før en passende ledning gennem monteringshullet på denne enhed, og monter ledningen til en genstand, som du har til hensigt at anvende sammen med kameraet.
- Når kameraet sættes ind i hoveddelen på denne enhed, skal du frigøre HOLD-kontakten på kameraet.

Bemærkninger om brug

- Sørg for at være opmærksom på situationen omkring dig, når du anvender denne enhed, mens du dykker. Manglende opmærksomhed under dykning kan medføre en ulykke.
- Hvis der er opstået vandlækage, skal du sørge for at være opmærksom på situationen omkring dig og stige op til overfladen iht. sikkerhedsreglerne for dykning.
- Udsæt ikke glasset foran for stærke stød, da det muligvis kan revne.
- Undgå at åbne denne enhed på stranden eller på vandet. Forberedelse som f.eks. isætning af kameraet og skift af hukommelseskort bør udføres på et sted med lav fugtighed og ingen saltholdig luft.
- Smid ikke denne enhed ned i vand.
- Brug ikke denne enhed under følgende forhold:
  - på et meget varmt eller fugtigt sted.
  - i vand, som er varmere end 40 °C.
  - ved temperaturer, som er lavere end 0 °C.

  I disse situationer kan der dannes kondens eller opstå vandlækage, og kameraet kan tage skade.
- Efterlad ikke denne enhed i direkte sollys eller på et meget varmt og fugtigt sted i en længere tidsperiode. Hvis du ikke kan undgå at efterlade denne enhed i direkte sollys, skal du sørge for at tildække den med et håndklæde eller anden beskyttelse.
- Når kameraet overophedes, slukker det muligvis automatisk, eller optagelsen mislykkedes eventuelt. For at kunne anvende kameraet igen skal du placere det på et køligt sted et stykke tid, så det kan køle af.
- Hvis der kommer sololie på denne enhed, skal du sørge for at vaske den grundigt af med lunkent vand. Hvis denne enhed efterlades med sololie på, kan overfladen på denne enhed muligvis blive misfarvet eller beskadiget (som f.eks. revner på overfladen).

Vandlækage

Hvis der trænger vand ind, skal du straks stoppe med at udsætte denne enhed for vand.

- Hvis kameraet bliver vådt, skal du straks tage bringe det hen til en Sony-forhandler. Reparationsudgifterne tilfalder kunden.
- I det usandsynlige tilfælde at en funktionsfejl på denne enhed forårsager skader pga. vandlækage, garanterer Sony ikke mod skader på det udstyr, som er indeholdt i den (kamera, batteripakke osv.), eller det optagede indhold, samt heller ikke for udgifter forbundet med fotograferingen.

Håndtering af O-ringen

O-ring (Se illustration A)

Denne enhed anvender en O-ring (**A-a**) til at bevare dens vandafvisende egenskab.
Vedligeholdelse af O-ringen er meget vigtig. Foretages der ikke vedligeholdelse af O-ringen i henhold til instruktionerne, kan det medføre vandlækage og få denne enhed til at synke.

Sæt O-ringen på (Se illustration B)

Undgå at sætte O-ringen på i støvede eller sandede omgivelser.

1 Fjern O-ringen, som er sat på denne enhed. (B-1)
- For at fjerne O-ringen skal du trykke på den og skubbe den i pilens retning som illustreret. O-ringen sidder løst nok til, at den nemt kan fjernes.
- Pas på ikke at ridse O-ringen med dine fingernegle.
- Brug ikke en spids genstand eller metalgenstand til at fjerne O-ringen med. Denne slags genstande kan muligvis ridse eller beskadige enhedens rille eller O-ringen.

2 Efterse O-ringen.
- Kontroller O-ringen for revner, skævhed, forvridning, små revner, ridser, indesluttet sand osv. Udskift O-ringen hvis du finder nogle af disse.
- Efterse O-ringens kontaktflade på etuiets hoveddel på samme måde.

3 Efterse O-ringens rille.
Fjern omhyggeligt sandkorn eller saltkrystaller som er kommet ind i rillen.

4 Smør O-ringen med det specificerede fedt.
- Brug fingerspidserne til at smøre en lille dråbe fedt i et tyndt lag ud over hele O-ringens overflade. (**B-2**)
- Sørg for, at der altid er et tyndt lag fedt på O-ringens overflade. Fedtet beskytter O-ringen og forhindrer slid.

Fedt
Brug kun det specificerede fedt. Andre slags fedt vil beskadige O-ringen og medføre vandlækager.

5 Sæt O-ringen ind i rillen på denne enhed.
Sæt O-ringen lige ind i rillen, mens du er opmærksom på de følgende punkter:
- Kontroller for snavs på O-ringen.
- Kontroller at O-ringen ikke er snoet eller stikker ud. (**B-3**)
- Træk ikke hårdt i O-ringen.

Sidste kontrol

Kontroller igen O-ringen for snavs, ridser eller om den er snoet osv.

En løs eller klemt O-ring, eller sand eller snavs på O-ringen, kan medføre lækager under vandet.
Sørg for at kontrollere O-ringen inden brug.

Sådan kontrolleres for vandlækager

Inden du isætter kameraet, skal du altid lukke denne enhed og sænke den ned i vand for at sikre dig, at der ikke trænger vand ind.

Levetid for O-ring
Levetiden for O-ringen varierer afhængigt af brugsfrekvensen af denne enhed og forholdene. Den er generelt omkring et år.

Antidug-ark og fedt

Du kan købe antidug-ark og fedt hos din nærmeste Sony-forhandler.
Antidug-ark (AKA-AF1)
Fedt (modelnr. 2-582-620-01)

Vedligeholdelse

- Efter optagelse på et sted med havbrise skal du vaske denne enhed grundigt i ferskvand med lukket spænde for at fjerne salt og sand, og derefter tørre den af med en blød, tør klud. Det anbefales, at du lægger denne enhed ned i ferskvand i ca. 30 minutter. Hvis den efterlades med salt på, kan metaldelene muligvis blive beskadiget, eller der kan dannes rust, hvilket kan medføre vandlækage. Pas på ikke at støde denne enhed med andet udstyr, når enheden lægges ned i ferskvand. Når vandtrykket er lavt, og bøjningen af O-ringen er lille, kan et voldsomt stød muligvis medføre vandlækage.
- Hvis der kommer sololie på denne enhed, skal du sørge for at vaske den grundigt af med lunkent vand.
- Tør denne enhed af indvendigt med en blød, tør klud. Vask den ikke af med vand.

Sørg for at udføre vedligeholdelsen ovenfor hver gang du anvender enheden.
Brug ikke nogen former for opløsningsmiddel som f.eks. sprit, benzin eller fortynder, da dette muligvis kan beskadige overfladebehandlingen på denne enhed.

Ved opbevaring af denne enhed

- For at forhindre nedbrydning af O-ringen skal du smøre et tyndt lag fedt på O-ringen og sætte den ind i rillen, hvorefter du skal opbevare denne enhed på et køligt sted med god ventilation. Luk ikke spændet.
- Sørg for, at der ikke ophobes støv på O-ringen.
- Undgå at opbevare denne enhed på et koldt, meget varmt eller fugtigt sted, eller sammen med naftalin eller kamfer, da disse forhold muligvis kan beskadige denne enhed.

C Identificering af delene

1 Etuiets hoveddel **2** Monteringshul til ledning
3 Dykkedør **4** HOLD-arm **5** START/STOP-knap
6 Stativskruehul **7** Spænde **8** Spændelås

Specifikationer

Mål (ca.):	64 mm × 72 mm × 103 mm (b/h/d) (uden de fremspringende dele)
Vægt:	Ca. 110 g
Modstandsdygtighed over for tryk:	Op til en dybde på 60 m under vand* * Når kameraet er isat.
Medfølgende genstande:	Etuiets hoveddel (1), dykkedør (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og specifikationer uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES
Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

O vodotěsném výkonu

- Videokameru lze používat až do hloubky 60 m.*
  * Když je videokamera vložená.
- Vodotěsný výkon je založen na zkušebních standardech naší společnosti.
- Nevystavujte tuto jednotku tlaku vody, např. z vodovodního kohoutku.
- Nepoužívejte tuto jednotku v horkých pramenech.
- Používejte tuto jednotku v doporučeném provozním rozsahu teplot vody 0 °C až 40 °C.
- Je-li tato jednotka vystavena silnému nárazu, jako je pád na zem, někdy dojde ke ztrátě vodotěsného výkonu. Doporučujeme zkontrolovat tuto jednotku v autorizovaného servisu (zpoplatněno).

Poznámky

- Je-li páčka HOLD nastavena do zamknuté polohy, nelze používat tlačítko START/STOP. Před použitím tento zámek uvolněte. (Viz obrázek **C-a**)
- Při záznamu snímků pod vodou pomocí videokamery v této jednotce se pořízené snímky zdají méně jasné než při běžném záznamu. Nejedná se o závadu.
- Když je videokamera v této jednotce, lze nahrávat zvuk ale dojde k redukci jeho úrovně.
- Úchytným otvorem této jednotky protáhněte vhodnou šňůrku a připojte ji k položce, kterou hodláte používat s videokamerou.
- Při vkládání videokamery do těla této jednotky uvolněte přepínač HOLD na videokameře.

Poznámky k použití

- Používáte-li tuto jednotku při potápění, nezapomeňte dávat pozor na okolní situaci. Absence pozornosti při potápění může způsobit nehodu.
- Dojde-li k vniknutí vody, nepřestávejte dávat pozor na okolní situaci a vynořte se postupem podle bezpečnostních pravidel pro potápění.
- Přední sklo nevystavte silnému nárazu, protože může prasknout.
- Neotvírejte tuto jednotku na pláži nebo na vodě. Přípravy, jako je instalace videokamery nebo výměna paměťové karty, je vhodné provádět v místě s nízkou vlhkostí a neslaným vzduchem.
- Neházejte tuto jednotku do vody.
- Nepoužívejte tuto jednotku v následujících situacích:
  - na velmi prašném či vlhkém místě,
  - ve vodě o vyšší teplotě než 40 °C,
  - při nižších teplotách než 0 °C.

  V těchto situacích může dojít ke kondenzaci vlhkosti či vniknutí vody a poškození videokamery.
- Nenechávejte tuto jednotku delší dobu na přímém slunci nebo na velmi horkém a vlhkém místě. Nelze-li se tomu vyhnout a musíte tuto jednotku nechat na přímém slunci, zakryjte ji ručníkem či jinou ochranou.
- Dojde-li k přehřátí videokamery, může se automaticky vypnout nebo nemusí fungovat nahrávání. Chcete-li videokameru opět použít, nechte ji chvíli vychladnout na chladném místě.
- Je-li na této jednotce opalovací krém či olej, důkladně jej omyjte vlažnou vodou. Je-li opalovací krém či olej ponechán na těle této jednotky, může dojít ke změně barvy či k poškození povrchu této jednotky (jako jsou povrchové praskliny).

Vniknutí vody

Dojde-li k vniknutí vody do této jednotky, okamžitě ji vyndejte z vody.

- Namočí-li se videokamera, ihned ji dopravte k nejbližšímu prodejci Sony. Náklady na opravu musí uhradit zákazník.
- V nepravděpodobném případě, že závada této jednotky způsobí poškození kvůli vniknutí vody, společnost Sony neručí za škody na zařízení obsažené v jednotce (videokamera, modul akumulátoru atd.) a nahraný obsah, ani za náklady vzniklé při snímání obrazů.

Zacházení s těsnicím kroužkem

Těsnicí kroužek (viz obrázek A)

Tato jednotka používá těsnicí kroužek (**A-a**) k zachování vodotěsnosti.
Údržba těsnicího kroužku je velmi důležitá. Neprováděním údržby těsnicího kroužku podle pokynů může dojít k vniknutí vody a potopení této jednotky.

Nasaďte těsnicí kroužek (viz obrázek B)

Těsnicí kroužek nenasazujte v prašném či písčitém místě.

1 Sejměte těsnicí kroužek nasazený na tuto jednotku. (B-1)
- Chcete-li sejmout těsnicí kroužek, stiskněte jej a posuňte ve směru šipky, viz obrázek. Těsnicí kroužek má dostatečnou vůli pro snadné sejmutí.
- Zajistěte, abyste těsnicí kroužek nepoškrábali nehty.
- K sejmutí těsnicího kroužku nepoužívejte špičatý či kovový předmět. Tyto předměty mohou poškrábat či poškodit drážku této jednotky nebo těsnicí kroužek.

2 Zkontrolujte těsnicí kroužek.
- Ověřte, zda těsnicí kroužek nemá praskliny, zkroucení, deformace, jemné rýhy, poškrábání, zadřený písek atd.
- Při zjištění jakékoli vady těsnicí kroužek vyměňte. Stejným způsobem ověřte kontaktní plochu těsnicího kroužku na těle pouzdra.

3 Zkontrolujte drážku těsnicího kroužku.
Opatrně odstraňte zrnka písku či krystalickou sůl, která se dostala do drážky.

4 Potřete těsnicí kroužek určeným mazivem.
- Bříšky prstů tence potřete celý povrch těsnicího kroužku pomocí jedné kapičky maziva. (**B-2**)
- Zajistěte, aby na povrchu těsnicího kroužku vždy byla tenká vrstva maziva. Mazivo chrání těsnicí kroužek a předchází opotřebení.

Mazivo
Používejte pouze určené mazivo. Jiné druhy maziva těsnicí kroužek poškodí a způsobí vniknutí vody.

5 Nasaďte těsnicí kroužek do drážky této jednotky.
Nasaďte těsnicí kroužek rovnoměrně do drážky a zároveň dbejte na následující body:
- ověřte absenci nečistot těsnicího kroužku,
- ověřte absenci zkroucení a nezapadnutí těsnicího kroužku do drážky, (**B-3**)
- netahejte za těsnicí kroužek větší silou.

Konečná kontrola

Znovu těsnicí kroužek prověřte na absenci nečistot, poškrábání, zkroucení atd.

Volný či sendvičový těsnicí kroužek nebo písek či nečistoty na těsnicím kroužku mohou způsobit vniknutí vody pod hladinou.
Před použitím těsnicího kroužku dbejte na jeho kontrolu.

Jak zkontrolovat vniknutí vody

Před vložením videokamery vždy tuto jednotku zavřete a ponořením do vody ověřte, že nedojde k vniknutí vody.

Životnost těsnicího kroužku
Životnost těsnicího kroužku je závislá na podmínkách a četnosti používání této jednotky. Běžná životnost je asi jeden rok.

Protimlžicí fólie a mazivo

Protimlžicí fólii a mazivo můžete získat u nejbližšího prodejce Sony.
Protimlžicí fólie (AKA-AF1)
Mazivo (modelové č. 2-582-620-01)

Údržba

- Po nahrávání na místě s větrem od moře důkladně omyjte sladkou vodou tuto jednotku s upevněnou přezkou a odstraňte sůl a písek; pak ji otřete měkkým suchým hadříkem. Doporučujeme ponořit tuto jednotku do čisté vody po dobu asi 30 minut. Zůstane-li na ní sůl, může dojít k poškození či korozi kovových částí a následně k vniknutí vody. Zajistěte, aby při ponoření této jednotky do vody nedošlo k nárazu jiného zařízení do této jednotky. Při malém tlaku vody a malém ohnutí těsnicího kroužku může silný náraz způsobit vniknutí vody.
- Je-li na této jednotce opalovací krém či olej, důkladně jej omyjte vlažnou vodou.
- Vytřete vnitřek této jednotky měkkým suchým hadříkem. Nemyjte jej vodou.

Zajistěte provedení výše uvedené údržby při každém použití této jednotky.
Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je alkohol, benzín či ředidlo na čištění, protože by došlo k poškození povrchu této jednotky.

Skladování této jednotky

- Aby nedošlo k degradaci těsnicího kroužku, naneste tenkou vrstvu maziva na těsnicí kroužek a nasaďte jej do drážky; pak tuto jednotku uložte na chladné, dobře větrané místo. Neupevňujte přezku.
- Zabraňte usazování prachu na těsnicím kroužku.
- Neskladujte tuto jednotku na chladném, velmi horkém či vlhkém místě, ani spolu s naftalínem nebo kafrem, protože by došlo k poškození této jednotky.

C Identifikace součástek

1 Tělo pouzdra **2** Úchytný otvor pro šňůrku
3 Ponorná dvířka **4** Páčka HOLD **5** Tlačítko START/STOP
6 Otvor pro šroub stativu **7** Přezka **8** Zámek přezky

Technické údaje

Rozměry (přibl.):	64 mm × 72 mm × 103 mm (š/v/h) (bez vyčnívajících částí)
Hmotnost:	Přibl. 110 g
Odolnost proti tlaku:	Do hloubky až 60 m pod hladinou vody* * Když je videokamera vložená.
Součásti balení:	Tělo pouzdra (1), ponorná dvířka (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Vesitiiviys

- Kamera säilyy toimintakuntoisena 60 m syvyydessä.*
  * Kun kamera on lisätty.
- Vesitiiviystiedot perustuvat valmistajan noudattamiin testauskriteereihin.
- Älä altista tätä yksikköä paineiselle vedelle, kuten hanavedelle.
- Älä käytä tätä yksikköä kuumissa lähteissä.
- Käytä tätä yksikköä suositellulla veden lämpötila-alueella, joka on 0 °C - 40 °C.
- Toisinaan tämä yksikkö lakkaa olemasta vesitiivis voimakkaan iskun, kuten putoamisen, seurauksena. Suosittelemme tarkastuttamaan yksikön valtuutetussa korjaamossa (maksullinen palvelu).

Huomautuksia

- START/STOP -painiketta ei voida käyttää, kun HOLD-vipu on asetettu lukitusasentoon. Avaa lukitus ennen käyttöä. (Katso kuva **C-a**)
- Kun otat vedenalaisia kuvia tässä yksikössä olevalla kameralla, kuvatallenteet näyttävät epäselvemmiltä kuin normaalit kuvat. Kyseessä ei ole toimintahäiriö.
- Voit tallentaa ääntä kameran ollessa tässä yksikössä, mutta äänitaso on rajallinen.
- Pujota sopiva johto yksikön kiinnityssaukon läpi, ja kiinnitä johto sen jälkeen kohteeseen, jota aiot käyttää kameran kanssa.
- Kun liität kameran tämän yksikön runkoon, vapauta kameran HOLD -kytkin.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kun käytät tätä yksikköä sukeltaessasi, muista kiinnittää huomiosi ympärillä oleviin olosuhteisiin. Huomion puute sukeltamisen aikana saattaa aiheuttaa onnettomuuden.
- Jos ilmenee vesivuotoja, muista kiinnittää huomio ympärillä oleviin olosuhteisiin ja nouse pintaan ja noudattaen sukeltamisen turvaohjeita.
- Älä kohdista etulasiin voimakkaita iskuja, sillä siihen saattaa tulla halkeama.
- Vältä tämän yksikön avaamista rannalla tai vedessä. Valmistelutoimet kuten kameran asentaminen ja muistikortin vaihto tulee suorittaa paikassa, jossa on vain vähän kosteutta eikä suolaa ilmassa.
- Älä heitä tätä yksikköä veteen.
- Vältä tämän yksikön käyttöä seuraavissa olosuhteissa:
  - Erittäin kuumissa tai kosteissa paikoissa.
  - Yli 40 °C-asteisissa vesissä.
  - Alle 0 °C-asteen lämpötiloissa.

  Näissä olosuhteissa voi esiintyä kosteuden tiivistymistä tai vesivuotoja, jotka vahingoittavat kameraa.
- Älä jätä tätä yksikköä pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon tai erittäin kuumaan ja kosteaan paikkaan. Jos et voi välttää tämän yksikön jättämistä alttiiksi suoralle auringonvalolle, muista suojata yksikkö pyyhkeellä tai muulla suojaimella.
- Jos kamera ylikuumenee, se voi kytkeytyä automaattisesti pois päältä tai tallennustoiminnossa voi olla häiriöitä. Jotta kameraa voidaan käyttää uudelleen, jätä se joksikin aikaa viileään paikkaan, että se voi jäähtyä.
- Jos tämän yksikön päällä on aurinkovoidetta, pese se kunnolla pois haalealla vedellä. Jos aurinkovoiteen annetaan jäädä yksikön runkoon, yksikön pinnan väri voi haalistua tai vaurioitua (esim. pinnan halkeamat).

Vesivuoto

Jos vettä vuotaa sisään, on yksikön altistaminen vedelle lopetettava heti.

- Jos kamera kastuu, toimita se heti lähimmälle Sony-jälleenmyyjälle. Asiakas vastaa korjauskustannuksista.
- On erittäin epätodennäköistä, että yksikön vesivuodosta johtuva toimintahäiriö aiheuttaa vahinkoja, mutta jos näin sattuu käymään, Sony ei ota vastuuta yksikön sisältämille laitteille (kamera, akku jne.) aiheutuneista vahingoista, eikä tallennettuihin sisältöihin tai valokuviin liittyvistä kustannuksista.

O-renkaan käsittely

O-rengas (katso kuva A)

Tässä yksikössä käytetään O-rengasta (**A-a**) vesitiivisteenä.
O-renkaan huoltaminen on erittäin tärkeää. Jos O-rengasta ei huolleta ohjeiden mukaisesti, seurauksena voi olla vesivuotoja, joiden vuoksi yksikkö voi kastua.

Aseta O-rengas (katso kuva B)

Vältä O-renkaan asettamista pölyisessä tai hiekkaisessa paikassa.

1 Irrota tähän yksikköön kiinnitetty O-rengas. (B-1)
- Irrota O-rengas painamalla sitä ja siirtämällä se sitten nuolen osoittamaan suuntaan kuten kuvassa on näytetty. O-rengas on tarpeeksi löysällä, jotta sen irrottaminen käy helposti.
- Varo ettet naarmuta O-rengasta kynsilläsi.
- Älä käytä terävää tai metallista esinettä O-renkaan irrottamiseen. Sellainen esine saattaa aiheuttaa naarmuja tai vahingoittaa yksikön vakoa tai O-rengasta.

2 O-renkaan tarkastus
- Tarkasta O-rengas halkeamien, vääntymien, muodonmuutosten, säröjen, naarmujen, tarttuneen hiekan jne. varalta. Vaihda O-rengas, jos näitä löytyy.
- Tarkasta O-renkaan kosketuspinta kotelon rungossa samalla tavalla.

3 O-renkaan vaon tarkastus
Irrota vaosta varovasti hiekka ja kovettunut suola.

4 Voitele O-rengas teknisissä tiedoissa ilmoitetulla rasvalla.
- Voitele sormenpäillä kevyesti rasvaa O-renkaan kaikille pinnoille. (**B-2**)
- Varmista, että O-renkaan pinnalla on aina ohut kerros rasvaa. Rasva suojaa O-rengasta ja estää kulumia.

Rasva
Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettua rasvaa. Muut rasvat vahingoittavat O-rengasta ja aiheuttavat vesivuotoja.

5 Aseta O-rengas tämän yksikön vakoon.
Aseta O-rengas tasaisesti vakoon kiinnittäen huomiota seuraaviin seikkoihin:
- Tarkasta onko O-renkaassa likaa.
- Tarkasta ettei O-rengas ole vääntynyt eikä työnny esille. (**B-3**)
- Älä vedä O-rengasta kovaa.

Lopullinen tarkistus

Varmista lopuksi ettei O-renkaassa ole likaa, naarmuja tai vääntymiä jne.

Löysä tai kierteellä oleva O-rengas tai likainen O-rengas saattaa aiheuttaa vuotoja veden alla.
Tarkasta O-rengas aina ennen käyttöä.

Miten tarkastetaan vesivuodot

Ennen kameran asentamista yksikkö on aina suljettava ja upotettava veteen sen varmistamiseksi, että yksikön sisään ei vuoda vettä.

O-renkaan käyttöikä
O-renkaan käyttöikä vaihtelee yksikön käytön intensiivisyyden ja olosuhteiden mukaan. Yleensä se on noin yksi vuosi.

Huurustumisen estäjä ja rasva

Huurustumisen estäjää ja rasvaa on saatavilla Sony-jälleenmyyjältä.
Huurustumisen estäjä (AKA-AF1)
Rasva (mallinr. 2-582-620-01)

Huolto

- Kun olet tallentanut paikassa, jossa vallitsee meri-ilmasto, pese yksikkö huolellisesti puhtaalla vedellä soljen ollessa kiinnitettynä, ja poista suola ja hiekka. Pyyhi sen jälkeen pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä. On suositeltavaa upottaa yksikkö puhtaaseen veteen noin 30 minuutiksi. Jos suolan annetaan jäädä yksikön pinnalle, metalliosat voivat vahingoittua tai ruostua ja seurauksena voi olla vesivuoto. Varo ettet kolhi tätä laitetta johonkin muuhun laitteeseen, kun panet sen veteen. Kun vedenpaine on alhainen ja O-renkaan taipuma pieni, suuri isku saattaa aiheuttaa vesivuotoja.
- Jos tämän yksikön päällä on aurinkovoidetta, pese se kunnolla pois haalealla vedellä.
- Pyyhi yksikön sisäosat pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä. Älä pese vedellä.

Muista suorittaa edellä kuvatut huoltotoimet aina, kun käytät tätä yksikköä.
Älä käytä liuottimia, kuten alkoholia, bensiiniä tai ohennetta. Ne voivat vahingoittaa yksikön pintaa.

Kun varastoit tätä yksikköä

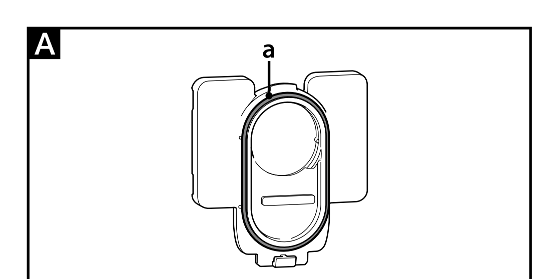
- Jotta O-rengas ei heikkene, voitele siihen rasvaa ja pane se kiinnitysvakoon ja sitten viileään paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä kiinnitä solkea.
- Estä pölyn kertyminen O-renkaan päälle.
- Vältä tämän yksikön varastoimista kylmässä, erittäin kuumassa tai kosteassa paikassa tai yhdessä naftaliinin tai kamferin kanssa, koska yksikkö voi vahingoittua sellaisissa olosuhteissa.

C Osien tunnistaminen

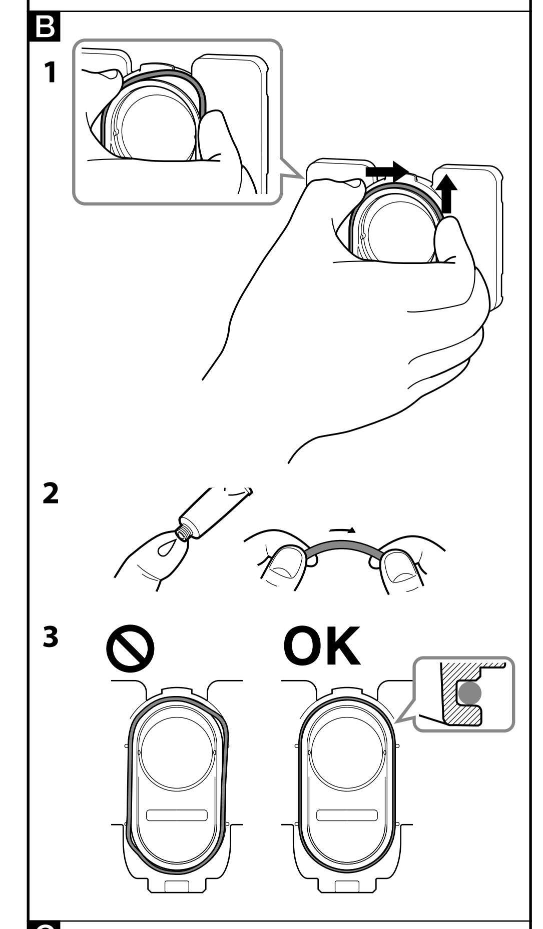
1 Kotelon runko **2** Johdon kiinnitysaukko
3 Sukellusluukku **4** HOLD-vipu **5** START/STOP-painike
6 Jalustan ruuvin aukko **7** Solki **8** Soljen lukko

(Jatkuu kääntöpuolella)

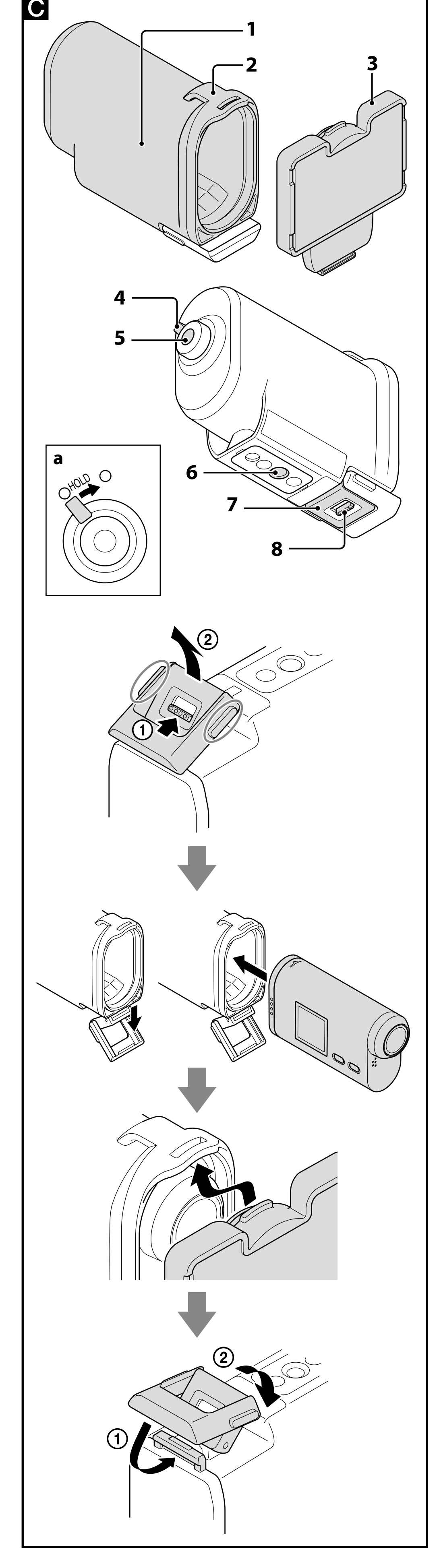
A



B



C



Suomi

(Jatkuu etusivulta)

Tekniset tiedot

Mitat (noin):	64 mm × 72 mm × 103 mm (l/k/s) (lukuun ottamatta ulkonevia osia)
Paino:	Noin 110 g
Paineen kestävyys:	Korkeintaan 60 m syvyinen vesi* * Kun kamera on lisätty.
Mukana tulevat tarvikkeet:	Kotelon runko (1), sukellusluukku (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Использование под водой

- Камеру можно использовать под водой на глубине до 60 м.*
  * При погружении камеры.
- Использование под водой основано на местных стандартах тестирования.
- Не подвергайте данное устройство воздействию воды под давлением, например, водопроводной воды.
- Не используйте данное устройство в горячих источниках.
- Рекомендуемый диапазон температур при использовании данного устройства в воде: от 0 °C до 40 °C.
- В некоторых случаях, если данное устройство подверглось сильному удару, как при падении, водонепроницаемость корпуса нарушается. Рекомендуется отдать данное устройство для проверки в авторизованную ремонтную мастерскую за дополнительную плату.

Примечания

- Кнопка START/STOP не будет работать в случае установки рычажка HOLD в положение фиксации. Перед началом работы снимите блокировку. (См. рисунок **C-a**)
- При съемке под водой, когда камера вставлена в данное устройство, записанные изображения будут менее четкими, чем при обычной съемке. Это не является неисправностью.
- При установке камеры в данное устройство звук можно записать, но уровень громкости звука будет снижен.
- Протяните надлежащий шнур через отверстие для крепления данного устройства, затем присоедините шнур к компоненту, который планируется использовать с камерой.
- Во время установки камеры в корпус данного устройства отпустите переключатель HOLD камеры.

Примечания по эксплуатации

- При использовании данного аппарата во время погружения не забывайте внимательно следить за ситуацией вокруг. Невнимательность во время погружения может привести к несчастному случаю.
- При возникновении протечки воды не забывайте внимательно следить за ситуацией вокруг и на поверхности, соблюдая правила техники безопасности во время погружения.
- Не подвергайте переднее стекло сильным ударам, поскольку оно может треснуть.
- Избегайте открывания данного устройства на пляже или на воде. Такую подготовку, как установка камеры и замена карты памяти, необходимо выполнять в месте с низкой влажностью и отсутствием соли в воздухе.
- Не бросайте данное устройство в воду.
- Избегайте использования данного устройства в следующих условиях:
  - в месте с очень высокой температурой или влажностью.
  - в воде с температурой выше 40 °C.
  - при температуре ниже 0 °C.

  В таких условиях возможна конденсация влаги или протечка воды и повреждение камеры.
- Не оставляйте данное устройство под воздействием прямого солнечного света или в месте с очень высокой температурой и влажностью в течение продолжительного времени. Если оставления данного устройства под воздействием прямого солнечного света невозможно избежать, необходимо обязательно накрыть его полотенцем или другим защитным средством.
- В случае перегрева камеры она может автоматически выключиться или запись может быть нарушена. Чтобы снова использовать камеру, оставьте ее на некоторое время для остывания в прохладном месте.
- При попадании на данное устройство масла для загара обязательно полностью смойте его с помощью теплой воды. Если оставить данное устройство с маслом для загара на корпусе, это может привести к обесцвечиванию или повреждению поверхности данного устройства (например, появлению на его поверхности трещин).

Протечка воды

В случае протечки воды немедленно извлеките данное устройство из воды.

- При попадании влаги на камеру немедленно обратитесь к ближайшему дилеру Sony. Расходы по выполнению ремонта несет покупатель.
- В случае такого маловероятного события, как неисправность данного устройства, приведшая к повреждению из-за протечки воды, компания Sony не несет ответственности за повреждения помещенного в нем оборудования (камеры, аккумулятора и т.п.) и записанных данных, а также за расходы, понесенные во время съемки.

Уход за уплотнительным кольцом

Уплотнительное кольцо (См. рисунок A)

Для обеспечения водонепроницаемости в данном устройстве используется уплотнительное кольцо (**A-a**). Уход за уплотнительным кольцом является очень важным. Невыполнение правильного ухода за уплотнительным кольцом в соответствии с инструкциями может привести к протечке воды и затоплению данного устройства.

Установка уплотнительного кольца (См. рисунок B)

Избегайте выполнения установки уплотнительного кольца в местах, загрязненных пылью или песком.

1. **Снимите уплотнительное кольцо, прикрепленное к данному устройству. (B-1)**
   - Для снятия уплотнительного кольца нажмите на него и сдвиньте в направлении стрелки, как показано на рисунке. Уплотнительное кольцо обладает достаточным люфтом для легкого снятия.
   - Будьте осторожны, чтобы не поцарапать уплотнительное кольцо ногтем.
   - Не используйте для снятия уплотнительного кольца остроконечный или металлический предмет. Такие предметы могут поцарапать или повредить канавку данного устройства или уплотнительное кольцо.
2. **Осмотрите уплотнительное кольцо.**
   - Проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие трещин, перекоса, искривления, мелких трещин, царапин, прилипшего песка и т.п. Замените уплотнительное кольцо в случае обнаружения любой из перечисленных проблем.
   - Точно так же осмотрите контактную поверхность уплотнительного кольца на корпусе.
3. **Осмотрите канавку уплотнительного кольца.**
   Тщательно удалите песчинки или затвердевшую соль, попавшие в канавку.
4. **Покройте уплотнительное кольцо указанной смазкой.**
   - Кончиком пальца распределите каплю смазки тонким слоем по всей поверхности уплотнительного кольца. (**B-2**)
   - Убедитесь, что на поверхности уплотнительного кольца всегда присутствует тонкий слой смазки. Смазка защищает уплотнительное кольцо и предохраняет его от изнашивания.

   > **Смазка**
   > Используйте только указанную смазку. Использование других типов смазки вызовет повреждение уплотнительного кольца и приведет к протечке воды.
5. **Установите уплотнительное кольцо в канавку данного устройства.**
   Равномерно установите уплотнительное кольцо в канавку, внимательно следя за следующим:
   - Проверьте отсутствие грязи на уплотнительном кольце.
   - Проверьте, чтобы уплотнительное кольцо не было перекручено и не выступало. (**B-3**)
   - Не тяните сильно уплотнительное кольцо.

Окончательная проверка

Снова проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие грязи, царапин, перекручивания и т.п.

> Неплотное прилегание или защемление уплотнительного кольца, наличие песка или грязи на уплотнительном кольце могут привести к протечке во время погружения в воду.
> Не забудьте проверить уплотнительное кольцо перед использованием.

Проверка на отсутствие протечек воды

Перед установкой камеры в данное устройство, закройте его и погрузите в воду, чтобы проверить отсутствие протечек воды.

Срок годности уплотнительного кольца

Срок годности уплотнительного кольца зависит от частоты и условий использования данного устройства. Обычно он составляет около одного года.

Пластина против запотевания и смазка

Пластина против запотевания и смазку можно приобрести у ближайшего дилера Sony.

Пластина против запотевания (AKA-AF1)
Смазка (модель № 2-582-620-01)

Уход за устройством

- После записи в месте воздействия морского ветра, тщательно промойте данное устройство в пресной воде с зафиксированным креплением, чтобы удалить соль и песок, а затем протрите мягкой сухой тканью. Рекомендуется погрузить данное устройство в пресную воду примерно на 30 минут. Если на нем останется соль, это может привести к повреждению металлических деталей или образованию коррозии и вызвать протечку воды. Во время погружения данного устройства в пресную воду будьте осторожны, чтобы данное устройство не ударить о другое оборудование. При низком давлении воды и слабом сжатии уплотнительного кольца сильный удар может привести к протечке воды.
- При попадании на данное устройство масла для загара обязательно полностью смойте его с помощью теплой воды.
- Вытирайте внутреннюю поверхность данного устройства с помощью мягкой сухой ткани. Не промывайте ее водой.

Обеспечивайте вышеописанный уход при каждом использовании данного устройства.
Не используйте для очистки растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель, поскольку это может привести к повреждению покрытия поверхности данного устройства.

Во время хранения данного устройства

- Во избежание ухудшения характеристик уплотнительного кольца, слегка покройте уплотнительное кольцо смазкой и вставьте его в посадочную канавку, а затем храните данное устройство в прохладном, хорошо проветриваемом месте. Не фиксируйте крепление.
- Предохраняйте уплотнительное кольцо от накопления на нем грязи.
- Избегайте хранения данного устройства в холодном, очень горячем или влажном месте, либо вместе с нафталином или камфарой, поскольку такие условия могут привести к повреждению данного устройства.

C Наименование компонентов

1 Корпус фотоаппарата
2 Отверстие для крепления шнура
3 Крышка для погружения **4** Рычажок HOLD
5 Кнопка START/STOP
6 Резьбовое отверстие под винт для штатива **7** Крепление
8 Фиксатор крепления

Технические характеристики

Размеры (прибл.):	64 мм × 72 мм × 103 мм (ш/в/г) (не включая выступающие части)
Масса:	Прибл. 110 г
Материал:	Поликарбонат, АБС-пластик
Устойчивость к давлению:	Для использования под водой на глубине до 60 м* * При погружении камеры.
Комплектность поставки:	Корпус фотоаппарата (1), крышка для погружения (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58

Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

中文（繁）

防水性能

- 相機可在水深 60 m以內的環境使用。*
  * 裝入相機時。
- 防水性能以本公司的測試標準為依據。
- 請勿讓本產品接觸到加壓水，例如水龍頭流出的水。
- 請勿在溫泉中使用本產品。
- 請在 0℃ 至 40℃ 的建議操作水溫範圍內使用本產品。
- 若本產品受到強烈撞擊，例如從高處掉落，有時可能損及防水性能。 建議將本產品送交授權的維修中心檢查（需付費）。

注意

- 當 HOLD 桿設為鎖定位置時，無法操作 START/STOP 按鈕。在操作之前，請先解開鎖定。（參見圖 **C**-a）
- 將相機裝入本產品內在水底錄製影像時，錄製影像的清晰度會比正常錄影低。這不是故障。
- 相機裝入本產品時可以收錄聲音，但音量會降低。
- 將合適的掛繩穿過本產品的繫繩孔，再將掛繩繫至要與相機一起使用的物品上。
- 將相機裝入本產品主體時，請解開相機上的 HOLD 開關。

使用注意事項

- 在潛水時使用本產品，請務必注意周遭的情況。若未注意周遭情況，可能會在潛水時發生意外事故。
- 萬一漏水，請務必注意周遭的情況，並遵循潛水安全規則浮出水面。
- 請勿讓前鏡片遭受強烈撞擊，以免玻璃破裂。
- 請避免在沙灘上或水中打開本產品，應在溼度低或空氣中不含鹽分之處進行準備工作，例如：安裝相機及更換記憶卡。
- 切勿將本產品扔到水中。
- 避免在下列環境中使用本產品：
  - 極為炎熱或潮溼的地方。
  - 溫度高於 40℃ 的水中。
  - 溫度低於 0℃ 的地方。

  在這些環境中可能會發生溼氣凝結或漏水，而導致相機受損。
- 請勿將本產品長時間放置在陽光直射或高溫潮溼之處。若無法避免需將本產品置於陽光直射處，請務必以毛巾或其他防護用品覆蓋於本產品上。
- 相機過熱時，可能會自動關閉，或導致錄製功能異常。如需再次使用相機，請先將相機置於陰涼處使其冷卻。
- 如果本產品上沾有防曬油，請務必使用溫水徹底沖洗乾淨。如果防曬油殘留在本產品上，可能會造成本產品的表面褪色或受損（例如：表面發生龜裂）。

漏水

若發生漏水，請立即停止在水中使用本產品。

- 若相機因故弄溼，請立即將其送至附近的 Sony 經銷商進行處理。維修費需由用戶自行負擔。
- 萬一因本產品故障致使進水而導致損壞時，Sony 不保證防水殼中的設備（相機、電池等）不會損壞、錄製內容不會遺失，亦不負擔拍攝費用的損失。

O 型環使用須知

O 型環（參見圖 A）

本產品係採用 O 型環（**A**-a）以保持本身的防水性。
O 型環的維護非常重要，若 O 型環未依照有關說明進行維護，可能會導致漏水，造成本產品浸溼。

安裝 O 型環（參見圖 B）

請避免在沙塵較多的地方安裝 O 型環。

1. **從本產品拆下 O 型環。（B-1）**
   - 如要取下 O 型環，請按著 O 型環朝圖示的箭頭方向滑動。使 O 型環足夠鬆脫以輕易取下。
   - 請注意不要用指甲抓 O 型環。
   - 切勿使用帶尖端的物品或金屬工具移除 O 型環。此類物品可能會刮破或損壞本產品的溝槽或 O 型環。
2. **檢查 O 型環。**
   - 檢查 O 型環上是否有裂縫、歪斜、變形、龜裂、擦痕、黏附的沙子等。如果 O 型環上發現這些情形，請予以更換。
   - 用同樣的方法檢查殼身的 O 型環接合面。
3. **檢查 O 型環的溝槽。**
   仔細清除溝槽內的任何沙粒或硬化鹽粒。
4. **在 O 型環上塗上指定的潤滑脂。**
   - 用指尖將微量潤滑脂均勻塗抹在 O 型環的整個表面。（**B**-2）
   - 請確保 O 型環的表面一直覆蓋著一層薄薄的潤滑脂塗層。潤滑脂可保護 O 型環並防止磨損。

   > **潤滑脂**
   > 請使用指定的潤滑脂，若使用其他製造商的潤滑脂，將會損壞 O 型環並造成漏水。
5. **將 O 型環嵌入本產品的溝槽內。**
   將 O 型環均勻地嵌入本產品的溝槽內，並注意以下事項：
   - 檢查 O 型環上是否有汙垢。
   - 檢查 O 型環是否有扭曲或突出現象。（**B**-3）
   - 請勿猛烈拉扯 O 型環。

最終檢查

再次檢查 O 型環是否出現汙垢、擦痕或扭曲等現象。

> 在水中使用時，若 O 型環鬆脫或夾住，或 O 型環上有砂塵，都可能導致進水。
> 請在使用前確實檢查 O 型環。

如何檢查是否漏水

將相機裝入本產品前，請先關上本產品並浸入水中，確定沒有漏水現象。

O 型環的使用壽命

O 型環的使用壽命因本產品的使用頻率和環境而異。 一般使用壽命約為一年。

防霧貼及潤滑脂

您可在最近的 Sony 經銷商購買防霧貼和潤滑脂。

防霧貼（AKA-AF1）
潤滑脂（型號：2-582-620-01）

維護

- 於海風中進行錄製之後，請在扣緊扣環的情況下，用清水徹底清洗本產品，以除去鹽分和沙子，然後用乾燥軟布擦拭。建議將本產品放入清水中浸泡約 30 分鐘。如果有鹽分殘留在上面，其金屬部分可能會損壞或生鏽，並導致漏水。將本產品浸入清水中時，請避免其他設備碰撞本產品。水壓較低且 O 型環彎度過小時，過大的撞擊可能會導致漏水。
- 如果本產品上沾有防曬油，請務必使用溫水徹底沖洗乾淨。
- 請用乾燥軟布清潔本產品的內部，請勿用水清洗。

請務必在每次使用本產品時進行上述維護。
切勿使用任何如酒精、汽油或稀釋劑之類的溶劑進行清潔，否則可能會損壞本產品的表面塗層。

存放本產品時

- 為避免 O 型環劣化，請在 O 型環上塗上薄薄的潤滑脂，並將 O 型環插入座槽，然後將本產品置放於陰涼、通風良好之處。請勿繫緊扣環。
- 防止灰塵聚積在 O 型環上。
- 請勿將本產品置於寒冷、過度炎熱或潮溼的地方，或與樟腦丸一起存放，否則會損壞本產品。

C 零件識別

1 殼身　2 掛繩孔　3 潛水用防水前殼　4 HOLD 桿
5 START/STOP 按鈕　6 三腳架螺絲孔　7 扣環
8 扣環鎖

規格

尺寸（約）：	64 mm × 72 mm × 103 mm （寬/ 高/ 深） （不包括突出部分）
質量：	約 110 g
耐壓性：	可在水深 60 m以內的環境使用* * 裝入相機時。
所含物品：	殼身 (1)、潛水用防水前殼 (1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）

关于防水性能

- 摄像机最多可在水下60 m处操作。*
  * 当插入了摄像机时。
- 防水性能基于本公司的测试标准。
- 请勿用水龙头等装置中有压力的水冲洗本装置。
- 请勿在温泉中使用本装置。
- 请在0 ℃至40 ℃的推荐水温范围内使用本装置。
- 如果本装置因跌落等而受到强烈撞击，有时可能会丧失防水性能。 建议在授权的维修店检查本装置（也许会收费）。

注意

- 当HOLD杆设定为锁定位置时，不能操作START/STOP按钮。 操作前，请解除锁定（参见图**C**-a）。
- 用装在本装置内的摄像机在水下录制图像时，所录制的图像比正常录制的图像要稍微模糊。这并非故障。
- 当摄像机放在本装置里面时，可以录制音频，但音量会减小。
- 将合适的挂绳穿过本装置的连接孔，然后把挂绳与想要和摄像机一起使用的物件连接。
- 当将摄像机插入本装置内时，请松开摄像机上的HOLD开关。

使用须知

- 如果是在潜水时使用本装置，请务必注意周围环境。 疏忽大意会造成意外。
- 出现漏水时，请务必遵照潜水的安全规章，注意周围环境及水面状况。
- 切勿让前侧玻璃受到强烈撞击，以免发生碎裂。
- 避免在海滩上或在水中打开本装置。 对于诸如安装摄像机及更换存储卡等准备工作，应在湿度较低且空气中不含盐分的地方进行。
- 请勿将本装置扔入水里。
- 避免在以下情况下使用本装置：
  - 在炎热或潮湿的场所。
  - 在温度高于40 ℃的水中。
  - 当温度低于0 ℃时。

  在这些情况下，可能会形成湿气凝结或者漏水并损坏摄像机。
- 请勿将本装置置于直射的阳光下，或长时间放置在炎热和潮湿的场所。 如果无法避免将本装置置于直射的阳光下，请务必用毛巾或其他防护物将本装置盖住。
- 当摄像机过热时，可能会自动关闭或出现录制故障。 若要再次使用摄像机，请将其置于阴凉的地方冷却片刻。
- 如果本装置沾上了防晒油，务必使用温水将其完全洗去。 如果防晒油残留在本装置的盒体上，本装置的表面将褪色或损坏（例如表面出现裂缝）。

漏水

如果不慎发生进水，应立即使本装置离开水。

- 如果弄湿摄像机，请立即把它送到最近的Sony经销商那里。 顾客必须自行承担维修费用。
- 在极少数情况下，由于漏水造成本装置故障而引起损坏，Sony不保证里面所装的设备（摄像机、电池等）和录制内容不受损坏，也不承担拍摄的费用。

操作密封环

密封环（参见图A）

本装置使用密封环（**A**-a）保持防水性能。
密封环的保养非常重要。 若未根据说明书保养密封环，可能导致漏水和造成本装置下沉。

安装密封环（参见图B）

应避免在多尘或多沙的地方安装密封环。

1. **卸下本装置上安装的密封环（B-1）。**
   - 若要卸下密封环，请将其按住并沿图中所示的箭头方向滑动。 密封环松开后，会很容易卸下。
   - 小心不要让指甲划伤密封环。
   - 切勿使用尖头或金属物体卸下密封环。 此类物品可能会划伤或损坏本装置的凹槽或密封环。
2. **检查密封环。**
   - 检查密封环是否有裂缝、偏移、变形、细小裂纹、划痕或有沙子进入等。如果存在上述情况，请更换密封环。
   - 以相同的方式检查密封环与盒体的接触面。
3. **检查密封环凹槽。**
   仔细地除去进入凹槽内的沙粒或硬的盐分。
4. **用指定的润滑脂涂抹密封环。**
   - 用指尖蘸一小滴润滑脂，薄薄地涂在密封环的整个表面上（**B**-2）。
   - 确保密封环的表面始终只有一薄层润滑脂。润滑脂具有保护密封环及防磨损的作用。

   > **润滑脂**
   > 请务必使用指定的润滑脂。 其他类型的润滑脂会损坏密封环并导致漏水。
5. **将密封环安装到本装置的凹槽中。**
   将密封环安装到凹槽中时，请保持均衡，并注意以下几点：
   - 检查密封环上是否有污垢。
   - 确保密封环未发生扭曲或凸起（**B**-3）。
   - 切勿用力拉拽密封环。

最后检查

再次检查密封环是否有污垢、划伤或扭曲等等。

> 如果密封环出现松脱或夹层，或者密封环上有沙子或污垢，则在水下可能会导致漏水。
> 使用前，请务必检查密封环。

如何检查漏水

在安装摄像机前，务必保持本装置紧闭并将其浸入水里，确保没有漏水。

密封环使用寿命

鉴于本装置的使用频率和条件，密封环使用寿命各异。 一般而言，可以用一年左右。

防雾贴和润滑脂

您可以从就近的Sony经销商那购买防雾贴和润滑脂。

防雾贴（AKA-AF1）
润滑脂（型号：2-582-620-01）

保养

- 在海风吹拂的地方录制后，用清水将扣紧搭扣的本装置彻底洗净，去除盐粒和沙子，然后用干软布料擦干。 建议用清水浸泡本装置大约30分钟。 如果有盐粒残留在上面，金属部分可能会损坏或生锈，造成漏水。 将本装置浸入清水中时，小心不要让本装置撞击到其他设备。 当水压较低且密封环的弯曲度较小时，过大的冲击可能会导致漏水。
- 如果本装置沾上了防晒油，务必使用温水将其完全洗去。
- 用干软布料把本装置里面擦干。 请勿用水洗。

每次使用本装置时，都必须执行上述保养。
请勿使用酒精、汽油或稀释剂等溶剂进行清洁，否则可能会损坏本装置的表面涂层。

存放本装置时

- 为了防止密封环老化，请在密封环上略微涂上一层润滑脂并将其插入固定用的凹槽中，然后将本装置存放在阴凉通风的地方。 请勿扣紧搭扣。
- 防止灰尘堆积在密封环上。
- 避免把本装置存放在阴冷、过热或潮湿的地方，也不要与卫生球和樟脑放在一起，因为这些条件会损坏本装置。

C 部件识别

1 盒体　2 挂绳连接孔　3 潜水用防水前壳
4 HOLD杆　5 START/STOP按钮
6 三脚架螺丝孔　7 搭扣　8 搭扣锁

规格

尺寸（约）：	64 mm × 72 mm × 103 mm （宽/高/长） （不包括突出部位）
质量：	约110 g
抗压力：	水下最深60 m* * 当插入了摄像机时。
所含物品：	盒体(1)、潜水用防水前壳(1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

制造商：　索尼公司
总经销商：　索尼（中国）有限公司
总经销商地址：　北京市朝阳区
太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地：　中国
出版日期：　2013 年 10 月

한국어

방수 성능에 관해서

- 카메라는 수중 60 m까지의 깊이에서 사용할 수 있습니다.*
  * 카메라가 삽입된 경우.
- 카메라의 방수 성능은 당사의 테스트 표준을 토대로 합니다.
- 본 기기는 수돗물 등과 같이 수압이 있는 것에는 노출시키지 마십시오.
- 온천에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.
- 본 기기는 0 ℃ ~ 40 ℃의 추천 조작 수온 범위에서 사용하십시오.
- 본 기기를 떨어뜨리는 등 강한 충격을 주면 때때로 방수 성능을 잃게 되는 경우가 있습니다. 인증받은 수리점에서 본 기기의 검사를 받을 것을 권장합니다. (유료)

주의점

- HOLD 레버가 잠금 위치로 설정된 경우에는 START/STOP 버튼을 작동시킬 수 없습니다. 작동시키기 전에 잠금을 해제해 주십시오. (그림 **C-a** 참조)
- 본 기기 안에 카메라를 넣은 상태로 수중에서 이미지를 촬영하는 경우, 촬영된 이미지는 통상적으로 촬영한 것보다 선명도가 떨어집니다. 그것은 고장이 아닙니다.
- 본 기기에 카메라를 넣은 동안 오디오를 녹음할 수는 있지만, 음량은 줄어듭니다.
- 본 기기의 부착 구멍에 적절한 코드를 통과시킨 후, 카메라와 함께 사용하고자 하는 것에 코드를 부착합니다.
- 본 기기 본체에 카메라를 삽입할 때에는 카메라의 HOLD 스위치를 해제합니다.

사용할 때의 주의

- 다이빙중에 본 기기를 사용하는 경우에는 반드시 주위 상황에 주의를 기울여 주십시오. 주의를 게을리 하면 다이빙중에 사고를 유발할 수 있습니다.
- 누수가 발생하는 경우에는 주위 상황에 주의하고 다이빙의 안전 수칙에 따라서 부상해 주십시오.
- 앞 유리에 금이 가는 원인이 되므로 강한 충격을 주지 마십시오.
- 해변이나 수중에서 본 기기를 열지 마십시오. 카메라를 설치하거나 메모리 카드를 교환하는 등의 준비는 습도가 낮고 공기중에 염분이 없는 장소에서 하십시오.
- 본 기기를 물에 던지지 마십시오.
- 다음과 같은 환경에서는 본 기기의 사용을 피해 주십시오:
  - 고온 다습한 장소
  - 40 ℃ 이상인 수중
  - 온도가 0 ℃ 미만인 장소

  상기 조건에서는 결로 현상이나 누수가 발생할 수 있으며 카메라가 손상될 염려가 있습니다.
- 본 기기는 직사광선하 또는 고온 다습한 곳에 장시간 방치하지 마십시오. 본 기기를 직사광선이 닿는 장소에 두어야 하는 경우는 반드시 타월 또는 기타 보호장비 등으로 본 기기를 덮어 주십시오.
- 카메라가 과열되면 자동으로 전원이 꺼지거나 촬영에 오작동이 발생할 수 있습니다. 카메라를 다시 사용하려면 시원한 곳에 잠시동안 방치해서 냉각시켜 주십시오.
- 본 기기에 선 오일이 묻었을 때에는 반드시 미지근한 물로 깨끗이 닦아내십시오. 본 기기에 선 오일 등이 부착한 상태로 방치하면 본 기기의 표면이 변색 또는 손상(표면의 크랙 등)될 수 있습니다.

누수

물이 샐 때에는 본 기기를 즉시 물에 닿지 않도록 하십시오.

- 카메라가 젖었을 때에는 즉시 가까운 Sony 대리점으로 지참하여 주십시오. 수리 비용은 고객님 부담입니다.
- 혹시라도 물이 새서 본 기기의 오작동이 손상을 유발하는 경우에는 Sony는 그것(카메라, 배터리팩 등)에 포함된 기기의 손상과 기록된 내용물, 그리고 사진 촬영에 들어간 비용에 대해서 책임을 지지 않습니다.

O링의 취급

O링(그림 A 참조)

본 기기는 O링(**A-a**)을 사용해서 방수를 유지합니다. O링의 손질은 매우 중요합니다. O링을 설명대로 손질하지 않으면 물이 새서 본 기기가 물에 잠길 염려가 있습니다.

O링 끼우기(그림 B 참조)

O링은 먼지나 모래가 많은 장소에서 끼우지 마십시오.

1. **본 기기에 부착된 O링을 제거합니다. (B-1)**
   - O링을 뺄 때에는 그림과 같이 누르면서 화살표 방향으로 밀어 주십시오. O링에는 여유가 있어서 간단히 뺄 수 있습니다.
   - O링을 손톱으로 손상시키지 않도록 주의하십시오.
   - O링을 뺄 때 끝이 뾰족한 물건이나 금속은 사용하지 마십시오. 그런 물건은 본 기기의 홈이나 O링을 긁거나 손상할 염려가 있습니다.
2. **O링을 점검합니다.**
   - O링에 갈라짐, 구부러짐, 비틀림, 작은 터짐, 흠집, 모래 박힘 등이 없는지 확인하여 주십시오. 이런 것이 있을 때에는 O링을 교체하여 주십시오.
   - 같은 방식으로 케이스 본체의 O링 접촉면을 확인합니다.
3. **O링 홈을 확인합니다.**
   홈에 모래알이나 소금 결정이 들어있는 경우에는 잘 제거해 주십시오.
4. **O링을 지정된 그리스로 코팅합니다.**
   - O링 전체 표면에 소량의 그리스를 손 끝으로 얇게 펴 바릅니다. (**B-2**)
   - O링 표면에는 항상 그리스가 얇게 발라진 상태를 유지하여 주십시오. 그리스는 O링을 보호하고 마모를 방지해 줍니다.

   > **그리스**
   > 지정된 그리스만 사용하여 주십시오. 다른 종류의 그리스를 사용하면 O링이 손상되거나 물이 새는 원인이 될 수 있습니다.
5. **본 기기의 홈에 O링을 끼웁니다.**
   O링은 다음 사항에 주의해서 홈에 고르게 끼워 주십시오:
   - O링에 더러움이 없는지 확인합니다.
   - O링이 비틀리거나 튀어나오지 않았는지 확인합니다. (**B-3**)
   - O링을 세게 당기지 마십시오.

최종 확인

더러움, 흠집 또는 비틀림 등이 없는지 O링을 다시 확인하십시오.

> 느슨하거나 꼭 끼인 O링, 또는 O링의 모래나 먼지는 수중에서 물이 새게 하는 원인이 될 수 있습니다. 사용하기 전에 반드시 O링을 체크해 주십시오.

물이 새지 않는지 확인하는 방법

카메라를 설치하기 전에는 항상 본 기기를 닫고 물에 담궈서 물이 새지 않는지 확인해 주십시오.

O링의 사용 수명

O링의 사용 수명은 본 기기의 사용 빈도와 사용 조건에 따라 달라집니다. 사용 수명은 일반적으로 약 1년입니다.

흐림 방지 시트 및 그리스

흐림 방지 시트 및 그리스는 가까운 Sony 대리점에서 구하실 수 있습니다.

흐림 방지 시트(AKA-AF1)
그리스(모델 No. 2-582-620-01)

손질법

- 바닷바람이 있는 장소에서 촬영한 후에는 버클을 조인 채 본 기기를 담수에 넣고 깨끗이 닦아서 염분이나 모래 등을 제거한 후 마른 부드러운 헝겊으로 닦아내십시오. 본 기기는 담수에 약 30분 정도 담가 두실 것을 권장합니다. 스포츠팩에 염분이 묻은 상태로 방치하면 금속 부분이 손상되거나 녹이 슬게 되고 물이 새는 원인이 됩니다. 본 기기를 담수에 넣을 때에는 본 기기가 다른 기기에 부딪치지 않도록 주의하십시오. 수압이 낮고 O링의 탄력이 작을 때에는 큰 충격을 받으면 물이 새는 원인이 됩니다.
- 본 기기에 선 오일이 묻었을 때에는 반드시 미지근한 물로 깨끗이 닦아내십시오.
- 본 기기 내부는 마른 부드러운 헝겊으로 닦아내십시오. 물로 씻지 마십시오.

본 기기는 사용할 때마다 반드시 상기 손질을 실시하여 주십시오.
알코올이나 벤진, 시너 등의 용제는 본 기기 표면을 손상시킬 염려가 있으므로 사용하지 마십시오.

본 기기를 보관하는 경우

- O링의 열화를 방지하기 위해 그리스로 O링을 얇게 코팅해서 장착 홈에 삽입한 후, 본 기기를 시원하고 환기가 잘 되는 곳에 보관해 주십시오. 버클을 조이지 마십시오.
- O링에 먼지 등이 끼지 않도록 하십시오.
- 본 기기는 손상될 염려가 있으므로 저온이나 고온 다습한 장소에 보관하거나 나프탈린이나 장뇌 등과 함께 보관하지 마십시오.

C 각 부분 명칭

1 케이스 본체 **2** 코드 부착 구멍
3 수중 도어 **4** HOLD 레버
5 START/STOP 버튼 **6** 삼각대 나사 구멍 **7** 버클
8 버클 잠금장치

주요 제원

외형 치수(약):	64 mm × 72 mm × 103 mm (w/h/d) (돌출 부분은 제외)
중량:	약 110 g
내압성:	수중 60 m까지의 깊이* * 카메라가 삽입된 경우.
동봉품:	케이스 본체(1), 수중 도어(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

بشأن أداء مقاومة الماء

- يمكن تشغيل الكاميرا في الماء بعمق يصل إلى 60 متراً.*
  * عندما تكون الكاميرا موضوعة في العلبة.
- أداء مقاومة الماء يعتمد على مقاييس الاختبار في شركتنا.
- لا تقم بتعريض هذه الوحدة للماء المضغوط مثل الماء المتدفق من الصنبور.
- لا تقم باستعمال هذه الوحدة في ينابيع المياه الحارة.
- استعمل هذه الوحدة في حالة التشغيل الموصى بها التي يتراوح فيها مدى درجة حرارة الماء ما بين 0 إلى 40 درجة مئوية.
- يتوقف عمل وظيفة مقاومة الماء في بعض الأحيان إذا تعرضت هذه الوحدة لصدمة قوية كما عند إسقاطها مثلاً. نوصي بفحص هذه الوحدة في محل الإصلاح المعتمد (مقابل رسوم).

ملاحظات

- لا يمكن تشغيل زر START/STOP عندما يكون ذراع HOLD مضبوطاً على وضع القفل. قم بفك القفل قبل التشغيل. (راجع الشكل التوضيحي **C-a**)
- عند تسجيل صور في الماء باستعمال الكاميرا المركبة في هذه الوحدة، تبدو الصور المسجلة أقل وضوحاً من تلك المسجلة بشكل عادي. هذا لا يعد خللاً.
- يمكن تسجيل الصوت عندما تكون الكاميرا مركبة في هذه الوحدة إلا أن جودة الصوت تتراجع.
- قم بتمرير سلك مناسب خلال فتحة التثبيت الموجودة على هذه الوحدة ثم قم بتثبيت السلك بالعنصر الذي ستستعمله مع الكاميرا.
- قم بفك قفل مفتاح HOLD على الكاميرا عند إدخالها في هذه الوحدة.

ملاحظات حول الاستعمال

- عند استعمال هذه الوحدة أثناء الغوص، احرص على الانتباه للظروف المحيطة. قلة الانتباه قد تؤدي إلى وقوع حادث أثناء الغوص.
- في حالة تسرب الماء إلى الداخل، تأكد من ملاحظة السطح والظروف المحيطة متبعاً قوانين السلامة الخاصة بالغوص.
- لا تعرض الزجاج الأمامي لصدمة قوية، حيث قد يؤدي ذلك إلى تصدعه.
- تجنب فتح هذه الوحدة على الشاطئ أو فوق الماء. يجب أن تتم عمليات الإعداد مثل تركيب الكاميرا وتغيير بطاقة الذاكرة في مكان قليل الرطوبة ولا توجد فيه أملاح في الهواء.
- لا تقم برمي هذه الوحدة في الماء.
- تجنب استعمال هذه الوحدة في الظروف التالية:
  - في مكان حار أو رطب جداً.
  - في ماء درجة حرارته أعلى من 40 درجة مئوية.
  - في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية.

  في هذه الظروف قد تتكثف الرطوبة أو يتسرب الماء وتتعرض الكاميرا للتلف.
- لا تترك هذه الوحدة تحت أشعة الشمس المباشرة أو في مكان شديد الحرارة وعالي الرطوبة لفترة زمنية طويلة. إذا لم يكن من الممكن تجنب ترك هذه الوحدة معرضة لأشعة الشمس المباشرة، تأكد من تغطيتها بمنشفة أو ما إليها لحمايتها.
- عندما تصبح الكاميرا ساخنة، قد يتم إيقاف تشغيلها تلقائياً أو قد يحدث خلل في التسجيل. لاستعمال الكاميرا مرة أخرى، اتركها في مكان بارد لفترة من الزمن لكي تبرد.
- إذا تلوثت هذه الوحدة بكريم الاسمرار، تأكد من غسلها جيداً بالماء الفاتر. إذا ترك كريم الاسمرار على هيكل هذه الوحدة، قد يتغير لون سطحها أو يتعرض للتلف (مثل تصدعات على السطح).

تسرب الماء

إذا تسرب الماء إلى الداخل، توقف فوراً عن تعريض هذه الوحدة للماء.

- إذا ابتلّت الكاميرا، خذها إلى أقرب وكيل سوني Sony فوراً. يجب أن يتحمل الزبون تكاليف التصليح.
- في الحالات مستبعدة الحدوث التي يؤدي فيها خلل في هذه الوحدة إلى أضرار بسبب تسرب الماء، لا تقدم سوني Sony ضمانات ضد الأضرار التي يتعرض لها الجهاز الموجود فيها (الكاميرا، مجموعة البطارية، الخ) ومحتويات التسجيل، ولا تدفع تعويضات عن التصوير الفوتوغرافي.

التعامل مع الحلقة على شكل حرف O

حلقة على شكل حرف O (راجع الشكل التوضيحي A)

هذه الوحدة تستعمل حلقة على شكل حرف O (**A-a**) للحفاظ على مقاومتها للماء.
صيانة الحلقة على شكل حرف O مهم جداً. الإخفاق في صيانة الحلقة على شكل حرف O وفقاً للتعليمات قد يؤدي إلى تسرب الماء مما يتسبب في غرق هذه الوحدة.

قم بتركيب الحلقة على شكل حرف O (راجع الشكل التوضيحي B)

تجنب تركيب الحلقة على شكل حرف O في أماكن يوجد فيها غبار أو رمال.

1. **افصل الحلقة على شكل حرف O المركبة على هذه الوحدة. (B-1)**
   - لإخراج الحلقة على شكل حرف O، اضغطها واسحبها باتجاه السهم المبين في الشكل التوضيحي. الحلقة على شكل حرف O مرنة بمقدار يكفي لإخراجها بسهولة.
   - توخى الحذر كي لا تخدش الحلقة على شكل حرف O بأظافرك.
   - لا تستعمل شيئاً مدبباً أو معدنياً لإخراج الحلقة على شكل حرف O. هذا النوع من الأشياء قد يخدش أو يتلف أخدود هذه الوحدة أو الحلقة على شكل حرف O.
2. **افحص الحلقة على شكل حرف O.**
   - افحص الحلقة على شكل حرف O للتأكد من خلوها من تصدعات، انحراف، تشوه، شقوق دقيقة، خدوش، رمال بداخلها، الخ. استبدل الحلقة على شكل حرف O إذا وجدت أياً من تلك الأشياء.
   - افحص سطح تلامس الحلقة على شكل حرف O على هيكل العلبة بنفس الطريقة.
3. **افحص أخدود الحلقة على شكل حرف O.**
   قم بإزالة أية حبيبات رمال أو أملاح صلبة موجودة في الأخدود.
4. **قم بطلاء الحلقة على شكل حرف O بالشحم المحدد.**
   - استعمل أصابعك لطلاء كامل سطح الحلقة على شكل حرف O بطبقة رقيقة من الشحم. (**B-2**)
   - تأكد دائماً من وجود طبقة رقيقة من الشحم على سطح الحلقة على شكل حرف O. يعمل الشحم على حماية الحلقة على شكل حرف O ويحول دون اهترائها.

   > **الشحم**
   > استعمل الشحم المحدد فقط. ستؤدي الأنواع الأخرى من الشحم إلى تلف الحلقة على شكل حرف O وتتسبب بتسرب الماء.
5. **قم بتركيب الحلقة على شكل حرف O في أخدود هذه الوحدة.**
   قم بتركيب الحلقة على شكل حرف O بشكل مستو في الأخدود مع مراعاة النقاط التالية:
   - تأكد مما إذا كانت الحلقة على شكل حرف O متسخة.
   - تأكد من عدم التواء أو نتوء الحلقة على شكل حرف O. (**B-3**)
   - لا تضغط على الحلقة على شكل حرف O بقوة.

فحص أخير

افحص الحلقة على شكل حرف O مرة أخرى للتأكد من خلوها من أي غبار، خدوش، التواءات، الخ.

> ارتخاء الحلقة على شكل حرف O أو انقراضها، أو تراكم الرمال أو الغبار على الحلقة على شكل حرف O قد يؤدي إلى تسرب الماء عندما تكون الوحدة تحت الماء.
> تأكد من فحص الحلقة على شكل حرف O قبل الاستعمال.

كيفية التأكد من عدم تسرب الماء

قبل تركيب الكاميرا، قم دائماً بإغلاق هذه الوحدة واغمرها في الماء للتأكد من عدم تسرب الماء للداخل.

عمر خدمة الحلقة على شكل حرف O

يختلف عمر خدمة الحلقة على شكل حرف O حسب تكرار استعمال هذه الوحدة وحسب الظروف. يمكن استعمالها عموماً لمدة سنة واحدة تقريباً.

الرقاقة المضادة للضباب والشحم

يمكنك الحصول على الرقاقة المضادة للضباب والشحم من أقرب وكيل سوني Sony.

الرقاقة المضادة للضباب (AKA-AF1)
الشحم (رقم الموديل 2-582-620-01)

الصيانة

- بعد التسجيل في مكان يهب فيه نسيم البحر، اغسل هذه الوحدة جيداً بماء نقي على أن يكون المشبك مغلقاً وذلك لإزالة الأملاح والرمال، ثم امسحها بخرقة جافة وناعمة. ننصح بغمر هذه الوحدة بماء نقي لمدة 30 دقيقة تقريباً. إذا ظلت الأملاح عليها، قد تتعرض الأجزاء المعدنية للتلف أو قد يتكون الصدأ ويتسبب بتسرب الماء. احرص على عدم اصطدام هذه الوحدة بجهاز آخر عند غمرها في ماء نقي. عندما يكون ضغط الماء قليلاً وانحناء الحلقة على شكل حرف O صغيراً، قد تتسبب الصدمة الشديدة بتسرب الماء.
- إذا تلوثت هذه الوحدة بكريم الاسمرار، تأكد من غسلها جيداً بالماء الفاتر.
- قم بتنظيف هذه الوحدة من الداخل بخرقة جافة وناعمة. لا تغسلها بالماء.

تأكد من إجراء الصيانة المبينة أعلاه كلما استعملت هذه الوحدة.
لا تستعمل أي نوع من المحاليل كالكحول أو البنزين أو الثنر للتنظيف، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلف طلاء سطح هذه الوحدة.

عند تخزين هذه الوحدة

- لحماية الحلقة على شكل O من التلف، قم بطلاء الحلقة على شكل حرف O بقليل من الشحم وأدخلها بأخدود التثبيت، ثم قم بتخزين هذه الوحدة في مكان بارد وجيد التهوية. لا تقم بتثبيت المشبك.
- لا تدع الغبار يتراكم على الحلقة على شكل حرف O.
- تجنب تخزين هذه الوحدة في مكان بارد أو حار أو رطب جداً، أو مع النفثالين أو الكافور، حيث يمكن أن تؤدي تلك الظروف إلى تلف هذه الوحدة.

C تعريف الأجزاء

1 هيكل العلبة **2** فتحة تثبيت السلك
3 الغطاء المخصص للغوص **4** ذراع HOLD
5 الزر START/STOP **6** فتحة برغي الحامل ثلاثي الأرجل
7 المشبك **8** قفل المشبك

المواصفات

الأبعاد (تقريبًا):	64 مم × 72 مم × 103 مم (عرض/ارتفاع/عمق) (بدون الأجزاء البارزة)
الكتلة:	110 جم تقريبًا
مقاومة الضغط:	لعمق يصل إلى 60 متراً في الماء* * عندما تكون الكاميرا موضوعة في العلبة.
البنود المتضمّنة:	هيكل العلبة (1)، الغطاء المخصص للغوص (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.